

Modře označené štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
38,10+ 1,90 (HST) = 40 kan. dolarů  
Cena 1,88 + 0,12 (HST) = 2,00 dolary.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, dokdy jsou noviny  
předplaceny, je v pravém  
horním rohu štítku!  
ISSN 1186-9283 (Print)  
ISSN 1923-1784 (Online)

**J** Time  
Committed  
Á délai  
convenu

Telefon: 416/530-4222  
647/728-0654  
Praha: 222-261-811  
E-mail: abe@zpravy.ca  
abe@satellite1-416.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 3.

(493.)

Vol. 22.

satellite  1-416

Thursday,  
February 9,  
2012

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2  
satellite1-416.com – zpravy.org – zpravy.ca – spravy.ca

## Čas plesů a masopustů

Vánoce jsou pryč a Velikonoce jsou daleko. Není ani období půstu, ale vánoční světélka již zmizela. Noci se pomalu krátí, najednou si uvědomujeme, že světla je stále víc. Jako kdybychom si chtěli zkrátit toto období. Vždyť i únor má jen 28 dnů, když není přestupný rok jako letos. Je to období, kdy si kdysi krátil člověk dlouhou chvíli vyprávěním, ale ti bohatší také plesy. Ale to už je dávno. Doba rozjímání a vyprávění při draní peří je dávno pryč. Přesto zde něco zůstalo, jako kdyby se lidem stýskalo po těch časech, kdy si člověk krátí dlouhý čas a venku rádí třeskatý mráz.

Vždy, když slyším o plese vybaví se mi film *Vojna a mír* a Nataša Rostovová v roce 1805, kterou hraje Audrey Hepburnová. Občas vzpomenu i na svůj maturitní ples, či na dobu, kdy se vyrazilo na maturitní plesy spolužáků ze základní školy. Jako děti květin - hippies, jsme se necítili vázání společenskými konvencemi, ty platily pouze při našem maturitním plese, ne však při plese těch druhých; tam jsme se mohli vyřadit a jít třeba v bílých kalhotách či v džínách.

Měl jsem pocit, že doba tanečních a plesů již dávno minula a ejhle *Kursy tance a společenského chování* mají renezanci. Jakmile je dnes někde zápis do tanečních, mládenci a panny již čekají od časného rána ve frontě. Dokonce v těchto dnech chtějí i v Montréalu obnovit tento staročeský obyčej.

Stalo se již tradicí, že v závěru ledna je *Farní ples* u svatého Václava a v polovině února sokolské *Šibřinky*. Letos se mezi tyto dvě kratochvíle vklínil ještě televizní ples *The Golden Age Gala*. Bylo pěkným gestem od farnosti svatého Václava, že přesunula svůj ples o týden dříve, takže obě akce nekolidovaly.

Škoda, že *Televizní ples* byl narozdíl od *Svatováclavského* v Mississauze, kam není snadné se dostat městskou dopravou. Navíc v poslední době se právě řada hlavně slovenských akcí odehrává v této oblasti, takže zpohodlněli Torontané se při sněhových vánicích nechají čas od času odradit závějemí a policejními protialkoholickými kontrolami.

Ten, kdo se přece jen po vzoru pionýrů Jacka Londona bez psiho spřežení dostal do *Mississauga Grand*

*Banquet and Convention Centre*, zakusil podobné pocity jako dobyvatel v roce 1905 v Dawson City. Připomeňme si, že v té době zde žilo okolo 40000 obyvatel, zatímco v roce 2006 jich tam bylo oficiálně 1327, což asi odpovídá počtu obyvatel Mississaugy na začátku století. Chci tím říci, že dostat se hezky do tepla, byl asi podobný pocit jako v *Downtown Hotelu* na Klondiku. Ten, kdo se nezalekl vzdálenosti, byl však odměněn nejen skvělým bíftekem k večeři, ale i skvělou hudbou; vždyť slyšet po půl století opět Armstrongův hlas je skutečně zážitkem. Nebyl to sice Louis, ale Peter Armstrong Ondria z východního Slovenska. Tento skvělý



I TAKTO SE NA PLESU TANČILO

hudebník s trubkou pochází z vesnice s poetickým názvem Vítaz a dá se říci, že zvítězil i u přítomného publika. Během večere jsem se dověděl, že začínal na bicí, za kterými ho nebylo vidět, následoval akordeon, odkud nebylo těžké přejít na klávesové nástroje. Z Prešova, přes Košice a Michalovce pronikl i do západního Slovenska, do Bratislavy. Následovalo Rakousko a od roku 1997 zpívá profesionálně. Pro ples ho objevil Ján Kosiba, když vystupoval v Chicagu. Jeho *Blueberry Hill* byl nejlepší interpretací od roku 1965, kdy jsem tuto písničku slyšel zpívat Louise Armstronga v pražské *Lucerně*. To však nebyl jeho slovenský ctitel ještě na světě. Tehdy Armstrongovi zazpíval spolu s Evou Pilarovou trumpetista Jiří Jelínek *Hallo Satchmo*. Možná, že by bylo zajímavé, kdyby si tuto písničku Peter Armstrong Ondria rovněž vyzkoušel s Evou Pilarovou a pak jsme to mohli porovnat.



MONIKA STANISLAVOVÁ

Před ním však vystoupil Jirka Grosman a během večera jsme si ho mohli poslechnout ještě několikrát. Otázkou je, pro koho byla větším zážitkem módní přehlídka Beaty Rajské, jestli pro muže nebo pro ženy. Každá skupina tuto kratochvíli chápe zcela jinak. Muže většinou potěší, když toho má žena na sobě co nejméně, zatímco ženy spíše hledí na jiné parametry. Beata Rajská se pokusila o jakýsi kompromis, který jí vyšel.

POKRAČOVÁNÍ NA STR.7



NAĀ URBÁNKOVÁ



PETER ARMSTRONG ONDRIA



satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089  
P.P.I.C. Accounts # 1001583  
GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto  
**CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY**  
published by ABE  
P.O. Box 176, Station „E”,  
Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: 416/530-4222, 647/728-0654

E-mail: [abe@zpravy.ca](mailto:abe@zpravy.ca)  
[abe@satellite1-416.com](mailto:abe@satellite1-416.com)  
[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

[www.zpravy.org](http://www.zpravy.org)  
[www.zpravy.ca](http://www.zpravy.ca)

Česká adresa: ABE/ČIŽINSKÁ  
Štefánikova 387, 500 11 Hradec Králové 21  
Tel.: 222-261-8111

ISSN 1186-9283 (Print)

ISSN 1923-1784 (Online)

Advertising rates: 22.00 per inch/col.  
\$ 1.65 CDN per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 38,10 + \$ 1,90 (GST) = \$ 40,00,

pro ostatní svět CND/US \$ 60 .

v ČR 1000 Kč, na Slovensku 40 eur.

PDF elektronicky \$ 22 -

V ČR 200 Kč, na Slovensku 8 eur.

## Churches

### ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ



Římsko-katolický kostel sv. Václava  
(R.C. Church of St. Wenceslaus), 496  
Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.  
Internet: [www.katolik.ca](http://www.katolik.ca). Bohoslužby:  
neděle v 10:30, pátek 19:00. . Duchovní  
správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: 416/532-  
5272, fax: (416) 516-5311.

Římsko-katolický kostel sv. Cyrila a  
Metoda (R.C. Church of St. Cyril and  
Methodius), 5255 Thornwood Drive,  
Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská  
omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a  
pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00  
a so.: 17:00. Farář: J. Vaňo. Kaplan: E.  
Rybánský. Tel.: 905/712-1200, fax: 905/  
712-0974.

Slovenský evanjelický kostol  
augšburgského vyznania sv. Pavla  
(Slovak Evangelical Lutheran Church of  
St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto,  
Ont. M6H 2H8. Tel.: 416/658-9793. Rev.  
Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 10:45.

Slovenský grécko-katolícký kostol sv.  
Marie (Slovak Greek Catholic Church of  
St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J  
2W7. Tel. 416/531-4836. Bohoslužby: 9:00  
angl., 10:30 slov.

Luteránsky kostol sv. Lukáša, (Lutheran  
Church of St. Luke), 3200 Bayview Ave.  
(Bayview a Finch), Toronto. Rev. Dušan  
Tóth.

Československý baptistický sbor  
KITCHENER-WATERLOO: German  
Gospel Church, 223 Union St.E.  
Informace o bohoslužbách: 289/242-0635

Moravští bratři (Moravian Brothers  
Church); Bohoslužby pouze anglicky-  
neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto,  
Ont. M6C 3Y2. Tel.: 416/656-8661. Duchovní  
správce: Rev. Margaret Hassler, Pastor, e-  
mail [mkhassler@yahoo.com](mailto:mkhassler@yahoo.com)

#### Kat. bohoslužby mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery-  
neděle 15:00 hodin. Streda 18:00. Duch.  
správce: Jiří Macenauer St. Adalbert R.C.  
Mission, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T  
1H2. Tel.: 289/337-2911

**Kingston:** Kaple Newman House,  
192 Frontenac Street. Nejblížší bohoslužby:  
v březnu 2012.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandiče:  
(Lyndale a Hirchey): 170 Hinchey Avenue.  
Nejblížší bohoslužby: v březnu 2012.

**Montreal:** Kaple Loyola High School, 7272  
Sherbrooke Street. Nejblížší bohoslužby: v  
sobotu 4. února 2012 - zádušní mše za A.  
Škvorovou.

**Vineland:** St. Helen's Church R.C. Parish,  
4156 Maple Grove Rd. Nejblížší bohoslužby:  
8. ledna v 16:00.

## Nová sokolská sezóna:

Cvičení pro děti je každou sobotu

od 15:30 do 18 hodin

v Magnetic Dr., Unit 21, , North York;

Cvičení pro dospělé je každou středu

od 20 do 21:30 hodin.

v G.Harvey C.I., 1700 Keele St.,

Informace: Hana Jurasek:

905/838-5269

## Slovak House - Slovak Infocentre

8 Clarence Square, Toronto

Otvoreno: Streda 15:00-17:00

Tel.: 416/689-9889

E-mail: [info@slovakhouse.org](mailto:info@slovakhouse.org)

[www.slovakhouse.org](http://www.slovakhouse.org)

## Česká televize Nová vize

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10:00 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4, 169 a 520)

E-mail: [slepckovam@sympatico.ca](mailto:slepckovam@sympatico.ca).

## Slovenská televize Slovenský svet

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10:30 hodin

opakování v úterý v 8:00 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4, 169 a 520)

E-mail: [katarina@creativepostinc.com](mailto:katarina@creativepostinc.com)

## Infomační a imigrační středisko ČSSK

Porady a ověřování dokladů po předchozím zavolání

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, On. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: [ustredi@cssk.ca](mailto:ustredi@cssk.ca)

Torontská odbočka ČSSK: [Toronto@cssk.ca](mailto:Toronto@cssk.ca)

Webová adresa ČSSK: [www.cssk.ca](http://www.cssk.ca)

## Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

## Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

## Knihovna na Masaryktownu

Středa: 16:00-21:00.

Tel.: 416-439-0792

## Satellite 1-416

jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se  
nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů  
slouží vzájemnému pochopení a porozumění.

Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet,  
ale předat mu informace,

z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné,  
pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude

porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané  
a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support  
of the Government of Canada through Canada Periodical Fund  
of the Department of the Canadian Heritage.

## Kalendář

[www.kalendar.zpravy.ca](http://www.kalendar.zpravy.ca)

11. 2. (so) 18:00

Kachní hody

Reštauracia The Golden Pheasant  
733 Lakeshore Rd. Mississauga  
Patrik Severa 905/781-9374  
alebo Jan Kosiba 905/812-5503.

\*\*\*

11.2. (so) 20:00

Bohemian Voyage

Michal Roháč

řídí Mississauga Symphony  
Hamerson Hall

\*\*\*

19. 2. (ne) 17:00

DuoVentapane

Martin Karlíček, piano

Mona Shiraishi, housle

Nokturna v městě

Kostel sv. Václava

496 Gladstone Ave.

\*\*\*

25.2. (so) 10:00

Zimní sokolské hry v Horseshoe Valley

\*\*\*

25. 2. (so) 18:00

Kachní hody

Reštauracia The Golden Pheasant

733 Lakeshore Rd. Mississauga

Patrik Severa 905/781-9374

alebo Jan Kosiba 905/812-5503.

\*\*\*

11.3. (ne) 14:30

Valná hromada Sokola Toronto

Osada sv. Václava

496 Gladstone Ave.

Hana Jurasek: 905/838-5269

\*\*\*

25.3. (ne) 17:00

Martha Herman - mezzosoprano

Nokturna v městě

Kostel sv. Václava

496 Gladstone Ave.

\*\*\*

15.4. (ne) 17:00

Karolína Kubálek - piano

Nokturna v městě

Kostel sv. Václava

496 Gladstone Ave.

\*\*\*

22.4. (ne) 12:00

Jarní festival

Sokol Toronto

## Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.  
Aktuální vždy v den vyjití novin.

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

[www.zpravy.ca](http://www.zpravy.ca)

[www.zpravy.org](http://www.zpravy.org)

[www.spravy.ca](http://www.spravy.ca)

\*\*\*

## Předchozí číslo v PDF

[www.2.satellite1-416.com](http://www.2.satellite1-416.com)

[www.2.zpravy.ca](http://www.2.zpravy.ca)

[www.2.spravy.ca](http://www.2.spravy.ca)

\*\*\*

## Kalendář

Co se připravuje

v krajské komunitě v Kanadě

[www.kalendar.satellite1-416.com](http://www.kalendar.satellite1-416.com)

[www.kalendar.zpravy.ca](http://www.kalendar.zpravy.ca)

\*\*\*

## Nové divadlo

O jednotlivých představeních

Nového divadla v Torontu

[www.divadlo.zpravy.ca](http://www.divadlo.zpravy.ca)

\*\*\*

## NHL

Závěr utkání a rozhovory s hráči  
českého a slovenského původu

[www.nhl.zpravy.ca](http://www.nhl.zpravy.ca)

[www.nhl.satellite1-416.com](http://www.nhl.satellite1-416.com)

[www.nhl.spravy.ca](http://www.nhl.spravy.ca)



## Příštího prezidenta si zvolíme sami

Praha-právo (luk)-Změnu ústavy schválil po Sněmovně i Senát \* Kandidát potřebuje 50 tisíc podpisů nebo 20 poslanců či 10 senátorů Už za rok budou moci lidé poprvé v historii Československa a Česka sami rozhodovat o nástupci Václava Klause na Hradě.

Příslušnou ústavní změnu včera po pětihodinové debatě schválil Senát, který potvrdil vládní návrh schválený již loni Sněmovnou. Pro změnu volby prezidenta hlasovalo 49 ze 75 přítomných senátorů, proti bylo 22. Změna prošla díky drtivé většině zástupců ČSSD a části ODS.

Ústavní zákony se v Senátu schvalují třipětinovou většinou z přítomných. Těsně by však návrh prošel, i za předpokladu plné účasti všech 81 senátorů.

Nejčastějším argumentem odpůrců byla obava z narušení ústavního systému a varování, že kandidáti budou v přímých volbách planě slibovat. Přitom prezidentské pravomoci se nezvyšují. Hlava státu může vetovat zákony či zdržovat jmenování členů vlády a to se nemění.

Naopak zastánci přímé volby zdůrazňovali, že občané mají dostat možnost, jak více ovlivňovat politiku.

„V tomto směru věřím lidem v České republice, věřím voličům, že bude-li přímá volba, tak budou vybrat prezidenta velmi zodpovědně,“ uvedl senátor Jiří Dienstbier (ČSSD).

Zastánci přímé volby také argumentovali šokem ze zákulisních hrátek při volbě roku 2008 a varovali, že je snazší „uplatit“ několik zákonodárců než několik miliónů lidí.

Lidé budou prezidenta moci navrhnout sami, pokud získají 50 tisíc podpisů. Jejich pravost má podle návrhu „běžného“ prováděcího zákona namátkově kontrolovat ministerstvo vnitra.

Kandidáty může navrhnout také nejméně deset senátorů či dvacet poslanců. Volit se bude ve dvou kolech jako do Senátu.

Vzhledem k tomu, že Klausovi končí mandát 7. března 2013, volba se bude konat mezi 7. lednem a 5. únorem, přesný termín vyhlásí předseda Senátu.

Hlava státu bude moci být odvolána Ústavním soudem na návrh třipětinové většiny Senátu a se souhlasem tří pětín Sněmovny. Taková shoda je těžko představitelná. Dosud prezidenta za velezradu mohl k soudu poslat pouze Senát běžnou většinou. Právě na faktickou neodvolatelnost budoucího prezidenta upozorňovali kritici návrhu.

Prezident už nově také nebude moci sám udělovat takzvané abolicie, tedy zastavovat běžící trestní řízení. Bude k tomu potřebovat souhlas premiéra či jím pověřeného člena vlády.

Naopak zůstává pravomoc samostatně vybírat členy bankovní rady centrální banky. ČSSD přitom chtěla hlavu státu omezit souhlasem předsedy Senátu.

Proti přímé volbě se vyslovila například šéfka senátorů TOP 09 Soňa Paukertová. „Přímou volbu prezident s vlastním volebním programem se stává významným hráčem na politickém poli, a protože v ČR existuje uzavřený systém moci, může posílit pouze na úkor jiného orgánu, a zřejmě posílí na úkor vlády,“ uvedla.

\*\*\*

## Pozvánka pro krajany

Milí přátelé, vážení zahraniční Češi, jménem Mezinárodního koordinačního výboru zahraničních Čechů bychom vás rádi pozvali na konferenci Krajane a problém generací, která se uskuteční v Praze 26.-28. září 2012. Jak název napovídá, budeme diskutovat o problémech střídání generací v krajanských komunitách a o tom, jak tyto problémy řešit. První dva dny budeme jednat od 9 do 18 hodin v nové budově Národního muzea, v pátek 28. září pro vás připravujeme kulturní program v Praze. Předběžný program, který bude dále upřesňován, najdete na [www.zahranicnicesi.com](http://www.zahranicnicesi.com).

Zároveň vás prosíme, abyste informaci o konferenci rozšířili i ve svém okolí, na webových stránkách, ve vašich tiskovinách apod. Registrace byla zahájena, účast můžete již teď potvrzovat emailem [info@zahranicnicesi.com](mailto:info@zahranicnicesi.com) nebo písemně na adrese MKVZČ

K Zahrádkám 1289

15500 Praha 5

Česká republika.

Letošní konference bude probíhat v rámci širších oslav Dne české státnosti, který bude letos věnován Čechům v zahraničí. Oslavy vyvrcholí slavnostním večerem v Národním divadle, kterého se budete moci zúčastnit 28. září ve 20 hodin večer.

Těšíme se na shledanou v září.

Za MKVZČ

Ája Vrzáňová-Steindler

Miroslav Krupička

\*\*\*

## PODĚKOVÁNÍ

všem přátelům, známým a čtenářům Josefa Škvoreckého.  
Děkuji za vřelé projevy soustrasti.  
Urna s popelem zesnulého bude pietně uložena na hřbitově  
Toronto - Necropolis, 200 Winchester Street, Toronto.  
Datum zádušní mše  
a vzpomínkového setkání bude oznámeno dodatečně.  
Zdena Škvorecká

MISSISSAUGA  
*Symphony*  
CONCERTS & EVENTS ABOUT SUPPORT REACHING US

**BOHEMIAN VOYAGE**  
GUEST CONDUCTOR: MISHA ROHÁČ  
Adrian Fung, Cello  
8 PM, Hammerson Hall  
FEBRUARY 11TH, 2012

Saturday, February 11, 2012 - 8:00pm  
Living Arts Centre

*Bohemian Voyage* - An epic journey across vast and splendored musical landscapes. Join AGO conductor conductor Misha Roháč, along with the Mississauga Symphony and embark on a moving voyage which will be conducted in the refinement of Hammerson Hall. Featuring special guest cellist Adrian Fung performing Dvořák's Concerto for Cello Op. 104 in B Minor, as well as performances of Smetana's Janáček from My Vlast, Borodin's In the Steppes of Central Asia, and more.

**GUESTS:**  
Guest Conductor: Misha Roháč  
Guest Cello Soloist: Adrian Fung

**PROGRAMME:**  
Three Dances from The Bartered Bride Bedrich Smetana  
In the Steppes of Central Asia Alexander Borodin  
Cello from My Vlast Bedrich Smetana  
Concerto for Cello Opus 104 in B minor Antonin Dvorak

J.K. Productions v spolupráci s restauráciou *The Golden Pheasant* vás pozývajú na ďalšiu akciu z cyklu "To tu este nebolo,"

Februar 11 & 25 o 18 hodine

**KACACIE HODY**  
Menu:  
Predjedlo: pasteta z kacacích pecienok s chlebom  
slepacia polievka, loksa  
pecena kacica, kapusta a knedle

Náhodou kapacita restaurácie je obmedzená prosíme všetkých zainteresovaných aby čo najskôr telefonovali objednavky  
Patrik Severa 905 781 9374 alebo Jan Kosiba 905 812 5503

## SOKOL TORONTO

Vás srdečně zve na tradiční

# SOKOLSKÉ ŠIBŘINKY

## „Valentýn“

Sobota 11. února 2012 v 19.00 hodin

Vstupné: \$ 20.00 masky \$ 25.00 bez masek \$ 15.00 studenti

K tanci a poslechu hraje Miro Letko

Možnost zakoupení večere, občerstvení, ceny za nejlepší masku.

V hale kostela Sv. Václava

495 Gladstone Avenue, Toronto

Informace, prodej a zamluvení vstupenek:

Kamila Bia (416) 663 - 2382 Hana Jurásková (905) 838 - 5269

## Czech & Slovak Institutions

### České velvyslanectví

#### Czech Embassy

251 Cooper St.  
Ottawa, ON K2P 0G2  
Tel.: (613) 562-3875  
Fax: (613) 562-3878  
E-mail: [ottawa@embassy.mzv.cz](mailto:ottawa@embassy.mzv.cz)

### Slovenské velvyslanectví

#### Slovak Embassy

50 Rideau Terrace  
Ottawa, ON K1M 2A1  
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450  
Obch. zast.: (613) 748-1773  
Fax: (613) 748-0699

### Český generální konzulát

#### Czech General Consulate

2 Bloor Street West, Suite 1500  
Toronto, ON M4W 3E2  
Telefon: 416-972-1476  
Fax: 416-972-6991

E-mail: [toronto@embassy.mzv.cz](mailto:toronto@embassy.mzv.cz)

Úřední hod.: pondělí až pátek 09.00 - 12.00

### Honorary consulate of the Czech Republic

#### Calgary, AB

##### Honorary Consul: Jaroslav Jelínek

611-71st. Avenue SE.,  
Calgary, AB T2H 0S7  
Tel.: (403) 269-4924,  
fax: (403) 261-3077.  
E-mail: [jelinek@terramanagement.com](mailto:jelinek@terramanagement.com).

### Honorary consulates of the Slovak Republic

#### Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,  
Calgary, AB T3L 1K3.  
Tel. and Fax: (403) 239-3543,  
Mobil: (403) 540-1668, (403) 399-9982  
[luzanzotto@shaw.ca](mailto:luzanzotto@shaw.ca)  
Mr. Ludovít Zanzotto, Honorary Consul  
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

#### Montreal, QC

22, Place de la Madeleine  
Dollard des Ormeaux, Quebec H9B 1W3  
Tel.: (514) 421-2972, Mobil: (514) 585-2496  
Fax: (514) 421-1583  
[slovex@sympatico.ca](mailto:slovex@sympatico.ca); [slovex@slovex.com](mailto:slovex@slovex.com)  
Dezider Michaletz, Honorary Consul

#### Toronto, ON:

649 Brooker Ridge  
Newmarket, ON L3X 1V7  
tel: 647/290-9304 fax: 905/898-0166  
[slovakconsulateto@gmail.com](mailto:slovakconsulateto@gmail.com)  
Michael Martinec, Honorary Consul  
Jurisdiction: Province of Ontario

#### Vancouver, BC:

247 Abbott St., 3rd Floor  
Vancouver, BC V5Z 1E4  
Tel. & Fax: (604) 682-0991  
e-mail: [stan.lisiak@gmail.com](mailto:stan.lisiak@gmail.com)  
Hours: Tuesday 14:00-16:00,  
Thursday 10:00 - 12:00  
Mr. Stanislav Lišiak, Honorary Consul  
Jurisdiction: British Columbia

#### Winnipeg, MB:

B-1106 Henderson Hwy.,  
Winnipeg, MB R2G 1L1  
Tel/Fax: (204) 947 1728  
[jkcraft@shaw.ca](mailto:jkcraft@shaw.ca)  
Mr. Jozef Kiška, Honorary Consul  
Jurisdiction: Manitoba

## Financial

### Kursovni lístek

100 Kč	5,24 CDN \$
1 CDN \$	19,08 Kč
1 EUR	1,31 CDN \$
1 CND \$	0,76 EURO
1 US \$	1,00 CDN \$
1 CND \$	1,00 US \$

Universal Currency Converter - 6. 2. 2012

1 CDN \$	19,19 Kč
1 EURO	24,99 Kč
1 US \$	19,09 Kč
ČNB - 6. 2. 2012	



## Translations

**EVA  
MESTICOVÁ**Certifikovaná  
překladatelka

emestic@hotmail.com

416/922-8786

**Dr. Petr  
Munk**Chiropraktik  
1552 Bloor St. W.

Toronto, Ont.

www.drpetermunk.com

Ordinační

hodiny:

Pondělí-pátek:

10-13 a

15-19.

**Tel.: 416/533-0005****ČESKO-SEVEROAMERICKÁ  
OBCHODNÍ A KULTURNÍ  
KOMORA INC.**CZECH – NORTH AMERICAN  
CHAMBER OF COMMERCE AND  
CULTURE909 Bay St. # 1006  
Toronto, ON M5S 3G2

Tel./Fax: (416) 929-3432

E-mail: czechevents.novotny@gmail.com  
www.czechevents.net**TRAVEL INC.**827A Bloor St. W.  
Toronto, ON M6G 1M1

e-mail:

Tatratravel@hotmail.com

Vám ponúka  
cestovanie  
do celého sveta  
Spolahlivo vybavíme!

Volejte

Annu Zapletalovou

Tel.: (416) 537-7698

**Koncert na památku Josefa Škvoreckého**

Dne 25. ledna 2012 se konal v Toronto Centre for the Arts koncert na památku Josefa Škvoreckého. V mozartovském večeru vystoupila Torontská filharmonie a po přestávce připomněl český velvyslanec inženýr Karel Žebrakovský význam Josefa Škvoreckého jako českého spisovatele (foto z koncertu L. Soudek).



Z KONCERTU V NORTH YORKU

Dům, ve kterém Zdena a Josef Škvorecký desítky let žili (a Zdena dosud žije) a tvořili, se nachází v jedné z nejpěknějších torontských čtvrtí: čtvrti domů středního věku s pěkně udržovanými zahrádkami a tu a tam krásným obrovitým stromem. Je to historický dům a nejen proto, že byl poutním místem pro novináře a prominentní návštěvníky z Čech. Po léta bylo vydavatelským a redakčním centrem nakladatelství *68 Publishers* na Davenport Rd., nejvýznamnější exilové nakladatelství (čímž nechci nijak umenšovat zásluhu například curyšského nakladatelství Konfrontace, kde konec konců vedle Solženicyna vyšel i Škvoreckého *Sedmiramenný svícen*), založené v roce 1971. Jejich dům se však nachází v Cabbagetownu, v němž Zdena o Josefa několik let pečovala a z něhož dr. Škvorecký byl po Vánocích převezen do nemocnice, kde za několik málo dní v ranních hodinách 3. ledna 2012 zemřel.

Záznam o jeho literární činnosti v *Canadian Who's Who* patří mezi nejdelší v celé knize. Jsou v něm uvedeny všechny Škvoreckého knihy, mezi nimi: *Zbabělci*, *Legenda Emožke*, *Tankový prapor*, *Mirákl*, *Prima sezona*, *Příběh inženýra*



VELVYSLANEC KAREL ŽEBRAKOVSKÝ

*lidských duší*, *Dvořák in Love*, detektivní romány o poručíku Borůvkovi, i příběhy vražd, které Zdena a Josef napsali spolu, počínaje *Brief Encounter with Murder* (Krátké střetnutí s vraždou) v roce 1999. Většina byla přeložena do angličtiny i jiných jazyků. Josef Škvorecký byl poctěn mnoha cenami: *Guggenheim Fellow*, *Neustadt International Prize for Literature*, *Governor General's Award* (za *Inženýra lidských duší*), *Order of Canada*, *Řád bílého lva* a hrst čestných doktorátů.

Škvorecký začal svoji torontskou akademickou kariéru jako hostující docent anglické literatury na *Torontské Univerzitě* v roce 1968. V roce 1972 byl jmenován mimořádným profesorem anglické literatury a mimořádným profesorem v *Drama Centre* a v roce 1975 profesorem. Zúčastnil se akcí *Centra pro evropská, ruská a eurasijská studia*, například *Semináře o Československu*. Také oba, Zdena i Josef, měli blízko k *Novému divadlu*: Zdena byla zakládající členkou *Nového divadla* v roce 1970 (nemýlím-li se, zahrála si v Jiráskově *Lucerně*, kterou *Nové divadlo* zahájilo činnost) a Josef pro divadlo napsal hru *Bůh do domu*.

Naposled jsme jim tleskali 29. května minulého roku v divadle *Mysteriously Yours* (tehdy se divadlo jmenovalo *Limelight Dinner Theatre* - kde zanechal výraznou stopu na českém i anglickém divadle Adolf Toman). Večer 29. května byl - vedle rozloučení s generálním konzulem ČR Richardem Krpačem - holdem Josefu Škvoreckému. Viděli jsme film *Rytmus v patách* podle příběhu Josefa Škvoreckého *Malá pražská mata hara*, který vydala v dubnu 2003 *Literární akademie* (Soukromá škola Josefa Škvoreckého) jako první svazek edice Josefa Škvoreckého. Příběh líčí osudy skupiny mladých lidí po komunistickém puči. Všichni skončili špatně s výjimkou Dannyho Smiřického (alter ego Josefa Škvoreckého), kterého si komunistický funkcionář, který o zatýkání rozhodoval, nechával v záloze. Film končí bolavou i vznešenou větou zestárlého Dannyho Smiřického: "Nikdy jsem si neodpustil, že jsem to přežil." Zdena a Josef Škvorecký přišli úmyslně pozdě a byli na balkon vpašování zvláštním vchodem. Když se chystali k odchodu, Richard Krpač oznámil jejich přítomnost a sál zabouřil potleskem, který ještě vzrostl, když dr. Škvorecký smekl klobouk (který

ještě nedávno kryl bujnou kšticí) a odcházel, opíraje se o pojízdný vozík, velkolepý (byl hluboce věřící katolík) pokorným přijetím svého lidského údělu. V posledních měsících svého života se těšil naději, že se najde dost finančních prostředků, aby mohlo být zfilmováno jeho snad nejzávažnější dílo, *Zbabělci*. Smrt Josefa Škvoreckého byla zaznamenána světovými medii, zvláště torontským tiskem a také večerem v *Toronto Centre for the Arts*.

Josef Čermák

Aktualizováno redakcí *Satellite* a Internetovým serverem *CzechFolks.com Plus*

\*\*\*

**Další koncert  
Torontské  
Filharmonie**se koná 23. února 2012  
ve 20 hodin.Hostující dirigent Scott Seaton  
z USA předvede Beethovenovu  
předehru *Coriolan*.Dále sólista, vítěz soutěže  
mladých houslistů,Timothy Choi provede  
Mendelsonuv koncert  
pro housle a orchestra po přestávce uslyšíte Symfonii  
č. 2. Camille Saint-Saense.Mladý americký dirigent Scott Seaton se  
představil loňského roku ve velmí  
úspěšném koncertu

Torontské Filharmonie.

www.torontophilharmonie.com  
Koncert slibuje stejně vysokou úroveň  
jako knocer na počest  
Josefa Škvoreckého.

\*\*\*

**Nokturna pokračují**19 února 2012 v 17 hodin  
v kostele sv. Václava

Dva mladí umělci z Montrealu

Karel Karlíček se svou chotí  
Manou Shiraishi**Duo Ventepane**

předvedou skladby

Dvořáka, Beethovena a Smetany.

www.nocturnesinthecity.com



## Tam, kde není draho

Ruku na srdce, o kterých místech na této planetě můžete bez zaváhání tvrdit, že tam není draho? A když už to vyslovíte, najde se dozajista někdo, kdo vám bude tvrdit opak. Ale věřte nebo ne, existuje jedno takové jedinečné místo, o kterém se v tomto punktu shodnou všichni.

Vydáme se za ním do Jizerských hor, zvláštního to pohoří sousedícího se samotným Krakonošovým královstvím. Přesto si tito horští sourozenci nejsou zrovna podobní. Zatímco Krkonošům dominuje centrální hřeben větvicí se do hřebenů vedlejších s hlubokými údolími po stranách, Jizerky tvoří plochá hornatina s výškou okolo devíti set metrů nad mořem. A z ní vystupují jen takové oblé kopečky. Ten nejvyšší v české části hor je Smrk s kótou 1124 m n. m. Dnes se tu již opět týčí rozhledna jako za časů předválečných.



zvané zimní kiosky, kterých se tu nachází hned několik. Fungují přes den jen pár hodin s nabídkou teplých nápojů, piva a sušenek. Oblíbený je samozřejmě osvědčený grog, ale také svařené víno a horký punč. Rozjaření a spokojení běžkaři pak vyráží dál na další kolečko nádhernou horskou přírodou, případně k dalšímu kiosku, a tak dále pořád dokola. Mezitím vyfotí pár obrázků svých přátel na pozadí pohádkové zimní scenérie, aby se doma, v zelených nížinách, v pohodlných křeslech vytopených obyváků mohli náležitě pyšnit a předvádět.

A určitě přitom nezapomenou na jeden extra kiosky jakoby z jiného světa. Najdete ho mezi Jizerkou a Smědovou na začátku cesty zvané Promenádní. Odtud i jeho název Promenáda. Najdete ho i podle pověsti, jež ho provází. Jen o něm lze totiž na sto procent tvrdit, že tu není draho. Jen tady totiž platí, že ceny si určuje sám zákazník. A to je ta rarita, která neznalé zaskočí, mnohé pobaví, ale leckteré také usvědčí ze spotřebitelské negramotnosti. To když nedokáží určit cenu jednoduchého produktu, který kupují. Mohou být sice na chvíli rozčarováni vlastní neznalostí a počítářskou neschopností, ale stěžovat si na nepřiměřenou cenu rozhodně nemohou. A napovědět jim může, třeba narážkou, že je jsou z příliš laciného kraje, jen jiný zákazník. Inu, stále se jen potvrzuje, že setkání s nějakou novou svobodou nás snadno dokáže rozhodit, a pro někoho může být i dosti nepříjemné. Nutí nás totiž k rozhodování, nutí nás přijmout odpovědnost.

Terén je tu tedy přímo ideální pro jednu konkrétní zimní kratochvíli, a sice pro takzvané běžkování. Pod tímto termínem se skrývá jak sportovní disciplína běhu na lyžích, tak i zimní turistika. Jeho aktérům tu nehrozí laviny, jsou však často vystaveni silným studeným větrům, kterým pranic nebrání v jejich rozpínavosti. V zimě se zdejší centrální část hor promění v jeden obří stadion s běžeckými rondy, tangentami a radiálami se strojově upravovanými lyžařskými stopami pro klasickou i bruslařskou techniku. A v těch stopách se speciálně kmitavými pohyby posunují dopředu, někdy také, selže-li synchronizace, směrem dolů, stovky pestrobarevných komických postavíček. Máchají hůlkami, vykopávají štíhlá, v předu zaoblená prkénka a hlasitě přitom funí. Syrový mrazivý vzduch jim proniká do plic, údajně posilují své zdraví s cílem být krásnější, zdravější a dožít se delšího věku. Možná i nesmrtelnosti. A také využít nastřádaný volný čas, pobavit se.

A jelikož běžkování je činnost individuální a člověk jest tvor společenský, dlouho v tom svém individualismu nevydrží. Snaha komunikovat ve stopě jej však nemůže uspokojit, a tak se všelijak druží a na určitých místech i shlukuje. A i z tohoto společenského důvodu vítá na trase občerstvovací stanice

Den se zatím nachýlil, stíny ztmavly, a to spolu s vsudypřítomnou bílou vytváří zvláštní šerotmu, která vše okolo zestejnuje, stopy se očím ztrácí, terénní vlny zploští a zaváté stromy jsou jako duchové vystupující nečekaně blízko, někdy až do cesty. Však také poslední vyznavači běžecké kratochvíle se již vytrahili, kiosky osiřely, ten tam je hlahol a smích okolo nich. Obsluha posbírala odhozené kelímky, a tak jen pošlapávaný sníh a očůraná zákoutí svědčí o cirkusu, který tu ještě před pár hodinami panoval. Ale to platí jen do nejbližšího sněžení, které všechny tyto stopy civilizace rádně milosrdně zakryje. A vše je pak zase panensky čisté a nevinné.

© m. petr, foto autor  
leden 2012

\*\*\*



# PRAGUE

## Bistro



Since 1968



NOW OPEN FOR DINNER!  
THURSDAY  
FRIDAY  
SATURDAY



416.504.5787  
638 QUEEN ST. WEST  
TORONTO, ON  
CATERING@THEPRAGUE.CA  
[WWW.THEPRAGUE.CA](http://WWW.THEPRAGUE.CA)






### KUR-URLAUB IN DER SLOWAKEI

## 25<sup>th</sup> Special Spring Offer

### European All Inclusive Package

escorted by Marta GLASS

3 WEEKS OF VACATION and COMPLETE HEALTH CARE in

## Sliac Palace-Health Spa Resort

80+ Treatments during our stay

Unique vacation & medical treatment at the same time based on natural sources-spring water rich in minerals

\* WATER THAT HEALS - WASSER, DAS HEILT \*

### TOUR DEPARTS April 30th 2012, 23 DAYS

Per person in double room 1799.00 EUR (Land Only)

Add on Package Flight from Toronto,  
Taxes of \$535.00, Transfers and Service Fee  
(Flight and Taxes subject to change)  
(Single Supplement and Insurance - additional)

Spa Highlights: Curative Mineral Springs, Spa Therapy and Treatments under Medical Staff Care, 3 meals daily and up to 5 varied spa treatments per day, Indication of Cardiovascular System Diseases, Artery Circulation Problems, High Blood Pressure, Arthritis, Back or Joint Discomfort, Surgery-Injury Recovery, Stress Related Problems, much more.



For Reservations call Marta



Tel: 905-938-1200

Toll Free: 1-800-263-3620 Evenings: 905-937-0528

Email: [marta@lakeviewtravel.ca](mailto:marta@lakeviewtravel.ca)  
Ontario Registration Number: 1728854

## Lakeview Travel

285 Geneva St. Fairview Mall. St. Catharines, Ontario L2N2G1



**Seeking single female  
live-in housekeeper.  
Valid work permit and  
driver's licence required.  
Must be fluent in a Slavic  
language.  
Call Didi @ 416/727-1305.**

2101-05

## S kapičkou úsilí, Oscara jsme zvolili

Jednoduchou úvahou, že nesčetné domácnosti hospodaří s penězi lépe než zvolené vlády, jsme se v klubu *Cicero* uradili, že vybereme z nominovaných filmů Oscara dříve a lépe než celá slavná filmová Akademie.

Hned po vyhlášení kandidátů na nejlepší film roku 2011 jsme si jmenované filmy opatřili, shlédli a ocenili, a na včerejší schůzce členstva klubu jsme vyhlásili našeho mini-Oscara.

Hlasování organizoval Mervyn a vyslovil tato obecná pravidla pro hodnocení mimořádného filmu: „Za prvé, film musí být zábavný, protože nikdo nechodí do kina za trest, ale za zábavou. Za druhé, film musí diváka poučit a rozšířit jeho obzor, protože diváci jsou od natury zvědaví a zkoumají. A do třetice, film musí člověka povzbudit a potěšit, že život má smysl a východisko z každé prozřuklé

situace.“ Shodli jsme se bez dlouhé šarvátky, že vynikající film musí shrnovat pobavení, poučení a povzbuzení.

Týden po zadání oscarovské soutěže jsme se sešli v kavárně *Book&Beans*, Mervyn sesbíral od každého člena klubu lístek s názvem nejlepšího filmu, spočítal návrhy a vyslovil výsledek našeho hlasování o nejlepší film roku 2011: „Hlasy dostaly jen dva filmy z nominovaných, a to rovným dílem Spielbergův film *War Horse* (*Válečný kůň*) a film *Midnight in Paris* (*Půlnoc v Paříži*) od Woody Allena.“ Kolem stolu zašumělo spokojeně vzrušením, že se členstvo klubu v prvním kole shodlo na výběru dvou nejlepších, což byl slibný pokrok na klikaté cestičce k nejlepšímu z nejlepších filmů roku 2011, a zároveň se vytvořila bojová linie, ze které vyplyne náš finalista na Oscara.



TÝLOCVIČNÁ JEDNOTA SOKOL TORONTO • SOKOL GYMNASTIC ASSOCIATION OF TORONTO  
z pověření Sokolské župy Kanadské • on authority from Sokol Canada  
upřívěrně vás zve na • cordially invites you to

41. ZIMNÍ HRY SOKOLSKÉ ŽUPY KANADSKÉ • 41st ANNUAL WINTER GAMES OF SOKOL CANADA  
v sobotu 25. února 2012 Horseshoe Resort, Horseshoe Valley, Barrie, Ontario on Saturday February 25, 2012

VĚKOVÉ SKUPINY PRO ZÁVODY V LYŽOVÁNÍ • AGE CATEGORIES FOR SKIING COMPETITIONS		
1	Žactvo • Youth	5 - 8 let • years
2	Žactvo • Youth	8 - 11 let • years
3	Žactvo • Youth	11 - 14 let • years
4	Dorost • Juniors	14 - 18 let • years
5	Členstvo • Seniors	18 - 30 let • years
6	Členstvo • Seniors	30 - 40 let • years
7	Členstvo • Seniors	40 - 50 let • years
8	Členstvo • Seniors	50 - 60 let • years
9	Členstvo • Seniors	60 + let • years

#### ÚČAST NA ZIMNÍCH HRÁCH

Závody a soutěže sokolských zimních her jsou otevřené všem. Hosté (nečlenové Sokola) však platí vyšší startovné a jimi získané body se nezahrají do součtu bodů v soutěži sokolských jednot o Zupní pohárův ceny.

#### PARTICIPATION AT WINTER GAMES

Sokol Winter Games are open to all. However, guests (non-members of Sokol), pay a higher entry fee. Competition points earned by them are not included in the point total of Sokol units' contests for the annual Sokol Canada trophies.

#### STARTOVNÉ • ENTRY FEES

Věková skupina • Age group	SJEZD • DOWNHILL		BĚH • CROSS-COUNTRY	
	Členové • Members	Hosté • Guests	Členové • Members	Hosté • Guests
Žactvo do 11 let • Youth to 11 years	\$25.00	\$30.00	\$3.00	\$5.00
Žactvo 11-14 let • Youth 11-14 years	\$25.00	\$30.00	\$5.00	\$7.00
Dorost 14-18 let • Juniors 14-18 years	\$35.00	\$40.00	\$8.00	\$10.00
Členstvo 18+ let • Seniors 18+ years	\$45.00	\$50.00	\$15.00	\$20.00

Administrativní poplatek pro účastníky, kteří mají sezónní lístky • \$5.00 • Administration fee for Season tickets holders

▶ Lístky na výtah a běh jsou platné po celý den • Lift tickets and trail passes are good for full day. ◀

#### ČASOVÝ ROZVRH • TIME SCHEDULE

9:30 a.m.	Vydávání startovních čísel a lístků na vlek • Distribution of starting numbers and ski-lift passes
10:00 a.m.	Závody v běhu na lyžích • Cross-country competitions
1:00 p.m.	Rozjezdy a závody žactva do 11 let • Downhill trials and competitions of youth to 11 years
2:00 p.m.	Závody ve sjezdu / snowboard (11 let a starší) • Downhill / Snowboard competitions (11 years and older)
5:00 p.m.	Vyhášení výsledků • Announcement of results

#### LHŮTA PRO PODÁNÍ PŘÍHLÁŠEK

Příhlášky musí být podány, spolu s příslušnou platbou za startovné do soboty 18. února 2012 na adresu:

Wendy Malysak 533 Walpole cr. Newmarket L3X - 2A5  
Robert Tmej 690 Driftourant Dr. Mississauga L4Z - 3Z4

#### ENTRY DEADLINE

Entry forms must be submitted, together with payment of the appropriate entry fee by Saturday, February 18, 2012.

email: wendynewmarket@sympatico.ca 905 896 - 4277  
email: rtmej@rogers.com 905 712 - 1574

K přihláškám po uvedení lhůt musí být navíc připočten administrativní poplatek \$ 5.00.

Late entries will be subject to payment of an additional administration fee of \$ 5.00.

Závodníci v běhu si musí vyzvednout lístky na trať před zahájením závodů na místě označeném "Sokol" v hlavní chatě. Lístky na vlek a startovní čísla pro závody ve sjezdu budou k vyzvednutí tamtéž.

Cross-country competitors must obtain trail tickets prior to the start of competitions at the place marked "Sokol" in the main building. Lift tickets and starting numbers for downhill races are to be picked up there as well.



Z FILMU VÁLEČNÝ KŮŇ

ZDROJ: FASTERTIMES.COM

Mervyn navrhl, aby allenovci, kteří prosazují na Oscara *Midnight in Paris*, vyslovili zdůvodnění: Peter Bernier řekl, že *Midnight* je film jednoduchý a krásný a hlavní myšlenka, že nikdo není spokojený s dobou, ve které žije a přál by si žít v jiné době, ho okouzila od počátku do konce; Eva řekla, že pětiminutová exkurze po Paříži přesvědčivě navodila atmosféru pro hledání nejhezčího města na světě a Jim dodal, že film je ozdobený nádhernou hudbou.

Gerry Labelle řekl na obhajobu filmu *War Horse*, že Spielbergův film o hororech první světové války mu připadá unikátní v tom, že válečné utrpení hřebce vtaženého do válečného šilenství ho dojalo skoro více než utrpení vojáků v zákopech; Mervyn se přidal, že osud koně chovaného od hříběte a pak zapražného do dělové lafety vlečené na pahorek k palbě do lidí ho dojal k slzám a dodal, že je přesvědčen, že žádné oko v kině nezůstalo suché.

Nebylo třeba rozebírat detaily těchto dvou skvostných filmů, a Peter Bernier první ustoupil z pozice *Midnight in Paris* a řekl, že připouští, že *War Horse* má větší váhu pro diváky na celém světě, že válka je hnusný podnik, a že mění svůj hlas ve prospěch filmu *War Horse* a jeho rozvázněné stanovisko, že proti válce se musí bojovat bez ustání a lidé se musí probudit z dřímoty, protože nebezpečí války je konstantní.

Eva řekla, že ta scéna ve filmu *War Horse*, když splašený kůň je zapletený do ostnatých drátů mezi nepřátelskými zákopy je fenomenální; popsala jak se britský farmář plíží k spoutanému koni a tak se potká s farmářem germánským a spolu chtějí osvobodit koně z drátěných pouť a potřebují nůžky na stříhání drátu, a Němec zavolá ke svým zákopům: „Hodte mi nůžky na drát!“ a patero nůžek zasviští vzduchem, protože osvobození koně probíhá před očima stovek přihlížejících nepřátel spřátelených nad sklíčujícím osudem spoutaného koně...

Shodli jsme se, že přestože *Midnight in Paris* je mimořádně krásný a chytrý film, že Oscar patří Spielbergovi a jeho *Válečnému koni*, a že je to film roku i dekády.

A rozešli jsme se s dobrým pocitem, že jsme rozhodli, a že Akademie za měsíc rozhodne stejně jako členové klubu *Cicero*.

Přeji hezké dívání a veselou mysl!

Rost'a Firla - Sudbury

\*\*\*

**Chcete sledovat a ovládat  
TV vysílání z pohodlí  
Vašeho gauče?**

**Kábllovka**

Now Connected To Home  
online TV  
www.onlinetv.com The future of IPTV



Česká a Slovenská televízia .... jednoducho a bez počítača !

www.kablovka.com



## Čas plesů a masopustů

POKRAČOVÁNÍ ZE STR. 1

Lev Nikolajevič Tolstoj ve své *Vojně a mír* nepopisuje všechny sponzory na plese. Vzhledem k tomu, že naše noviny mají o trochu méně stran, rozhodli jsme se vzít si z ruského velikána příklad. V románu však občas proskočilo jméno některého z příslušníků moskevské aristokracie. Není to tak často, že se u jednoho stolu potkají český generální konzul Vladimír Ruml, slovenský čestný konzul Michael Martinček a oba velvyslanci, jak slovenský Milan Kollár, tak český Karel Žebrakovský. Podle spokojeného výrazu v obličeji českého velvyslance při tanci krátce po půlnoci jsem měl pocit, že se dobře baví, což platilo i ve filmu *Vojna a míro* Andreji Bolkonským. Pro mne osobně byla milým překvapením Monika Stanislavová. I když se přiznám, že mne nadchla hlavně zpěvem šansonů od Edith Piaf. Slovenské písničky mne tolik nenadchly. Z té doby miluji písničku od Marcely Laiferové *Lampy už dávno zhaslí* a ta nebyla v jejím repertoáru.

Vrcholem večera byla legenda Naďa Urbánková. Znovu jsme si mohli uvědomit, jak fantastické písničky měl *Semafor* se skvělými texty Jiřího Suchého či Jiřího Grossmanna. Došlo i k setkání Nadi Urbánkové s torontským Jiřím Grosmanem. Další kuriozitou bylo, že Naďa Urbánková jela z Toronta za dcerou Janou Fabiánovou do Los Angeles. Byla potěšená, že herečka stejného jména se vyskytuje v Torontu. Naďa žije v Želivě, který se nachází deset kilometrů od Humpolce. Dodnes premonstráti v klášteře vzpomínají na její švestkové knedlíčky, které jim před časem vařila. Stále jsou to její přátelé, kterým je vděčná za to, že jí pomohli, když se cítila v životě špatně. Kromě kláštera se tam nachází kostel *Narození Panny Marie*. Podle Nadi Urbánkové se tomuto místu říká Údolí štěstí. Jelikož pochází z Podkrkonoší z Borovničky, cítí se na Vysočině jako doma.

Naposledy jsem viděl Naďu Urbánkovou v Čechách, když vystupovala s americkým zpěvákem Georgem Hamiltonem IV. K jejímu překvapení, když hostovala vloni v Ústí nad Labem se tam tento zpěvák nečekaně objevil. Dokonce jí zazpíval písničku, kterou pro ni napsal. Byl tam se svým synem Georgem Hamiltonem V. a doma prý má dokonce George Hamiltona VI.

Naďa Urbánková s úsměvem říká, že to u nich doma bylo jako u Čechova, že byly tři sestry. Tatínek jí však brzy zemřel. Zpívala od dětství, ale pro divadlo ji hlavně nasměroval její učitel, který si později vzal její sestru a s ní žije již šedesát let. Pan učitel vedl ochotnické divadlo a tak se začala její umělecká dráha. Ráda hraje ve filmu a má ho ráda, protože si myslí, že hrála v dobrých filmech. Bohužel

normalizace těmto filmům nepřála a všechny filmy byly zakázané nebo prostříhané. Z českých režisérů měla ráda Ladislava Rychmana, od kterého dostala první roli a Jiřího Menzela, který ji obsadil v oskarovém filmu *Ostře sledované vlaky*.

Naďa Urbánková je sama k sobě kritická, když se najednou ozve v rádiu její písnička, tak jí to potěší, ale zároveň si uvědomuje, jaké chyby tam tehdy dělala. V 72 letech by se chtěla přece ještě jednou, po čtvrté, vdát, prý v Torontu dostala nabídku k sňatku. Ani jednou to před tím nebyl církevní sňatek. Přála by si zdraví nejen pro sebe, ale hlavně pro svou dceru, která je v Los Angeles.

Všichni tři hosté pak vystoupili ještě v neděli v nové restauraci u Zlatého bažanta. Doufejme, že je uvidíme také někdy v Torontu a že za nimi nebudeme muset až do daleké Mississaugy. Na štěstí k cestě tam není zapotřebí pas, ale stačí pouhý řidičský průkaz.

Aleš Březina

\*\*\*



MÓDNÍ PŘEHLEDKY BEATY RAJSKÉ



POHODA PŘI Tanci KRÁTCE PO PŮLNOCI



POZOR! POZOR!  
VELKÁ NOVINKA

Začínáme nedělní odpolední čaje s Tondou Pončíkem

v neděli 26. února 2012 odpoledne od 14:00 do 18:00 hodin

V sále Kanadské Legie, 5455 bouľ de Maisonneuve W., Montreal, H4A 1Z7

Vstupné 10,00\$

Hraji k tancování: valčíky, polky a také jiné tance. Taneční skladby na přání. Budu učit line-dancing, aby si prostě všichni zatančili, kdo bude v sále. Těší se na Vás, Vaš Tonda Pončík

Informace a lístky: Tonda Pončík, (514) 696 4009  
E-mail: tancuj.tancuj@gmail.com



**Potřebujete koupit rodinný domek v Torontu,  
apartment na Floridě  
nebo malou komůrku v Praze?  
Nevíte, jak na to?**



**Zavolejte:  
Viera Kononenková  
Mortgage Specialist**



**Royal Bank of Canada  
T.416-857-0330  
F. 905-823-6047**

**viera.kononenkova@rbc.com**



## Sonja Bata

*Krátce před Vánoci roku 2011 jsem měl čest udělat rozhovor se Sonjou Bata. Článek, který následuje, je dítětem onoho rozhovoru.*

Příběh života Sonji Wettsteinové a Tomáše Bati je jednou z nejpěknějších pohádek druhé poloviny dvacátého a prvních roků dvacátého prvního století, jednou z nejpodivuhodnějších verzí dávného příběhu o chlapci a děvčeti, kteří se setkali (boy meets girl) krátce před vypuknutím druhé světové války. Tomáš, pěkný urostlý mladý muž, syn moravského ševce (v deváté generaci), který si troufl založit podnik, jemuž bylo dáno stát se největším rodinným obchodním mocnářstvím na světě (4700 prodejen a 60 továren na boty v třiceti zemích). Sonja, jiskřivá půvabná studentka architektury z *historické švýcarské rodiny*. Ta rodina byla ve švýcarských dějinách vpravdě historická „nezadala si s žádnou“. Jednomu z jejích dávných předků z otcovy strany (byl tehdy starostou Bernu) se na konferenci, která v roce 1648 vyústila v *Mír Westfálský* podařilo přesvědčit Habsburky, aby uznali nezávislost Švýcarska (Švýcarsko se prohlásilo nezávislým státem mnohem dříve, ale Habsburkové to odmítali přijmout jako historickou skutečnost - a kdo je může vinit?); její otec, George Wettstein, mladý právník na zkušené v Paříži, pracoval pro obhájce židovského důstojníka francouzské armády Alberta Dreyfuse, nespravedlivě odsouzeného vojenským soudem pro velezradu k degradaci a k doživotnímu vyhnanství; později - článkem o výměně vězňů - urychlil rozšíření agendy Červeného kříže v oblasti ochrany válečných zajatců; a v roce 1943 založil ve svém městě *Rotary Club*. Sonjin tatínek a její manžel „se lišili skoro ve všem, ale oba byli vizionáři, oba chtěli změnit svět“.

To první setkání s romancí nic společného nemělo: Sonjin tatínek, proslulý advokát, zastupoval zájmy Baťovy rodiny ve světě, a kdykoliv někdo z Baťovy rodiny přijel do Švýcar, bydlel u jejích rodičů. Jednou, pár let před válkou (to Sonja byla velmi mladičká), Tomáš (tehdy také hodně mladý) přijel na jednání se Sonjiny tatínkem (ale páni, kteří přijeli na jednání s tatínkem tehdy Sonju moc nezajímali), a poněvadž vedle domu Sonjiny rodiny bylo pěkné sáňkování, rozhodl se, že si zasáňkuje. A vyklopil se. A Sonja ho oprašovala a při tom oprašování si uvědomila, že ten pěkný mladý muž, kterého oprašuje, je ten mladý pán, který přijel na jednání s tatínkem. Ale opravdu se poznali až po válce, kdy Tomáš přijel z Kanady, kam přesídlil se skupinou zaměstnanců z mateřského podniku ve Zlíně na jaře v roce 1939 a položil základy k vybudování průmyslového střediska v ontarijské Batavě. Vzali se v roce 1946. Usídlili se v Torontu, a tak začala podivuhodná odysea česko-švýcarské emigrantské dvojice v zemi, kterou si Tomáš vyvolil, poněvadž v jeho očích se v Kanadě prolíná kulturní dědictví Evropy a dravá podnikavost Spojených států.

Začátky nebyly lehké. V roce 1946 většina Evropy i Asie se jen pomalu vzpamatovávala ze zrušení druhé světové války; čs. vláda, ovládaná komunisty, znárodňovala Baťovy podniky v Československu; soudní spor o vlastnictví Baťových podniků ve světě, vedený v několika zemích mezi Tomášem a jeho maminkou na jedné straně a nevlastním bratrem zakladatele Baťovy firmy, Janem Baťou, na druhé straně, se teprve naplno rozbíhal. Tomáš byl šťastný, že vedle sebe měl ženu tak unikátních vlastností, jakou byla Sonja, která plně sdílela jeho sen dobudovat Baťovu výrobní a prodejní síť světově a v Kanadě vytvořit novou organizaci kolem batavského střediska. Byla si vědoma, jak mnoho jejímu manželovi záleželo na tom, aby byl hodným následovníkem svého otce. Ačkoliv svého otce ztratil v roce 1932 při letecké nehodě, kdy mu bylo 17 let, často na něj myslel a viděl v něm vzor pro svůj život, „jednou z jeho starostí (jak to Sonja v některém interview formulovala) bylo, aby svého otce nezklamal“. Ztotožnil se i s jeho ideou zodpovědného kapitalizmu. Při oslavě 100. výročí založení Baťovy obuvnické organizace v Praze v květnu 1994, se Tomáš přihlásil k odkazu svého otce (překlad z anglického textu): „Služba je samotným životem obchodu. Ekonomický výkon je důležitý - bez něho nemůžeme přežít, ale není jedinou zodpovědností dnešního obchodního dění. Skutečným úkolem obchodní činnosti je odevzdat službu výrobou a prodejem produktů, které uspokojují potřeby a požadavky společnosti a současně být - spolu s komunitou a vládními orgány - organizací pečující o blaho občanů.“ (Touto pasáží bylo předznamenáno i zahájení série přednášek, nesoucích Tomášovo jméno, o zodpovědném kapitalismu, organizované společně Schulich School of Business, York University v Torontu a Univerzitou Tomáše Bati ve Zlíně, v Art Gallery of Ontario 19. února 2010). Tomáš a Baťova rodina viděla obchod a podnikání jako veřejný závazek přispívat vytvořením hospodářského rozvoje k blahobytu lidstva na celém světě.

Jako členka ředitelské rady a viceprezidentka *Bata Shoe Company* Sonja byla integrální partnerkou ve všech Tomášových významných rozhodnutích. Jejich kanceláře sousedily a Tomáš moudře spoléhal na Sonjino mimořádnou inteligenci (v době, kdy ženy nebyly obecně považovány za

dostatečně pokročilé ve svém vývoji, aby muži brali jejich ekonomické názory vážně), ale i na její profesionální expertizu, její fascinaci obuví včetně historie vývoje bot v různých zemích a také na její porozumění vlivu západní průmyslové výroby (včetně výroby Baťových závodů) na lokální výrobu. Něco, v čem klíčová idea budoucího muzea obuvi.

Tomášův přístup k podnikání (*kapitalista se sociálním svědomím*) byl jednou z příčin (byl také mladý, pěkný, měl hezké chování), proč Sonja v Tomášovi našla *zálíbení* (krásné slovo s biblickou ozvěnou). Od mládí obdivovala lidi, jejichž život měl účel, a Tomáš chtěl vylepšit svět. Její instinkt pro módní přeměny a nemalé podnikatelské nadání byly pro



GENERÁLNÍ KONSUL R. KRPAČ A MANŽELÉ BAŤOVI V ROCE 2007

jejich společný cíl uskutečnit sen Tomášova otce - about každého muže, ženu a dítě na světě - nemalým přínosem. Ačkoliv celý společný život dělali společná obchodní rozhodnutí (a Tomáš své nápady, myšlenky a řešení problémů zkoušel na Sonje), jejich manželství slavně přetrvalo (Tomáš to přisuzoval tomu, že nemísili lásku s obchodem). A spolu prožili okamžiky tak velkolepé, jakým bylo ku příkladu triumfální přivítání ve Zlíně po pádu komunizmu.

Oba měli silné sociální vědomí, Sonja byla a je přesvědčena, že občané demokratických zemí mají mravní povinnost dát své talenty a čas do služeb svých komunit a ačkoliv její úspěchy v obchodní sféře jsou pozoruhodné (zasedala - vedle *Bata Shoe Company* - ve správní radě společností tak významných jako *Alcan Aluminum Limited, Canada Trust a Canadian Commercial Corporation*), poněkud blednou ve srovnání s výsledky její činnosti lidumilné.

Její práce v charitativních organizacích v oborech vzdělání, zdravotnictví a životního prostředí má sotva obdobu. Zastávala funkce předsedkyně *National Design Council*, kde její přínos Kanadě byl zvláště významný, poněvadž se zasloužila o rozšíření sortimentu materiálů ve výrobě produktů (například do té doby se ve výrobě nábytku používalo dubové dřevo), předsedkyně a čestné předsedkyně *World Wildlife Fund Canada* (organizace, která vždycky měla speciální koutek v jejím srdci), předsedkyně *Governor's Council, North York General Hospital, The Council for Business and the Arts Canada*, zakládající předsedkyně *Bata Shoe Museum* v Torontu, předsedkyně organizace *Junior Achievement* (v této organizaci dosud zastává funkci čestné předsedkyně pro Evropu (mimořádně se pro tuto organizaci exponovala v Rusku, kde *Junior Achievement* má půl milionu členů), zastávala funkci členky správní rady *Art Gallery of Ontario* a významné funkce v *Shastri Indo-Canadian Institute* (organizace založená tehdejším kanadským guvernérem Rolandem Michenerem pro výměnu profesorů mezi Indií a Kanadou), *Council for Canadian Unity, Canadian Club of Toronto a Girl Guides World Finance Committee*, je zakládající členkou *Toronto French School* a byla *Governor of York University*. A také je čestným kapitánem kanadského námořnictva (pokřtila jednu loď) a členkou správní rady *Royal Military College* v Kingstonu. Její zájem o věci vojenské má kořeny v jejím rodném Švýcarsku, kde mladí lidé považují za povinnost (v *demokracii občané mají nejen práva, ale také povinnosti*) sloužit v armádě, i když jejich země neplánuje válečná tažení ani neočekává přepadení (i Hitler respektoval její neutralitu), ale hraje roli strážkyně pořádku v zemi a zachránkyně životů i majetku v oblastech ohrožených přírodními katastrofami. Imponuje jí výchovný systém *Royal Military College*, nejen pro zdůrazňování pojmu cti, ale i pro výměnu rolí (studenti se učí jeden den rozkazy dávat, a druhý den přijímat). Sonja vidí - z vojenského, ale také z hospodářského hlediska - obrovský význam Arktidy, kudy v budoucnosti možná povede nejdůležitější obchodní cesta na tomto kontinentě.

Záběr jejích zájmů si uvědomíte, když se rozhovoří o školství (viděla ho zblízka na všech kontinentech). Domnívá se, že slabostí vzdělávacího systému všude na světě je nedostatek pozornosti základním ekonomickým potřebám. Viděla - hlavně v zemích donedávna komunistických, ale nejen komunistických - pasivnost mladých lidí ve vytváření vlastních

osudů. Příliš často spoléhají na vládu, že jim zaměstnání opatří, místo aby se dívali kolem sebe a hledali příležitosti pro uplatnění svých talentů a své energie. Po jejím soudu pracovních příležitostí bude v budoucnosti ubývat a iniciativa jednotlivců ve vytváření vlastní hospodářské základny bude tím důležitější.

Sonja viděla svět z mnoha úhlů. Svět chudých, kteří měli co dělat, aby nějak propluli životem, i svět bohatých a mocných. Na svých cestách se setkala s prezidenty a představiteli států a posbírala skoro všechny pocty, které svět může nabídnout. Mezi nimi: *Officer of the Order of Canada, Shoe Person of the Year* (1985), *Woman of the Year* (*North York Chamber of Commerce*), *McClure International Service Award, Canadian Business Hall of Fame, CESO Award for International Development, B?Nai B?rith Humanitarian Award, Silver Medal of the United Nations Environmental Programme*. A sedm nebo osm čestných doktorátů od kanadských a amerických univerzit (Sonja si počtem nebyla jistá a také se s úsměvem zmínila, že jeden známý jí dal na vědomí, že on má skutečný doktorát).

Co sama ve své práci považuje za nejdůležitější? Zasévat semínka, pečovat o ně, aby vzklíčila a uchytla se a pak dát příležitost jiným. Jedním z jejích nejuspěšnějších rozševačských počinů byla už zmíněná organizace *Junior Achievement*, která jí dělá velkou radost. A aby si někdo nemyslel, že duševní zahradnická práce je vždycky snadná, připomene vám, že je často neskutečně rozševačské semínka i ve vlastní rodině.

Například *Bata Shoe Museum*. Sonja začala boty po světě sbírat už v čtyřicátých letech a v sedmdesátých letech prostory, kde se boty skladovaly, byly přeplněné. Řešení? Muzeum obuvi. A proč ne *Bata Shoe Museum*? Sonja měla fušku svoji rodinu přesvědčit, že to je - jak budoucnost denně dokazuje - fantastický nápad. Ale Sonja se snadno nevzdává a díky její schopnosti vyhrávat i prohrané bitvy, je Toronto o jeden šperk bohatší. Napadlo mi, jak obrovská to musela být práce: najít pozemek v samém středu Toronta, zajistit financování nejen na zakoupení pozemku a stavbu budovy, ale nákup bot prakticky všech dob a v desítkách zemí, a chod muzea ne na měsíc, ne na rok, ale na desetiletí. *Bata Shoe Museum* (navržené proslulou firmou *Moriyama&Teshima*) bylo slavnostně otevřeno v roce 1995. Řídí je *Bata Shoe Museum Foundation* založená v roce 1979. Oficiální účel muzea? Leták muzea ho popisuje takto: "The Bata Shoe Museum Collection zkoumá, do jaké míry boty, víc než kterýkoliv jiný osobní předmět, zrcadlí způsob života, kulturu a zvyky lidí, kteří je nosili."

Sonja nevidí muzeum čistě jako majetek její rodiny. V jakési mystické formě toto muzeum patří všem, kdo se zasloužili o jeho vybudování a jeho každodenní běh (dlouhá léta jednou dobrovolnou průvodkyní byla Hana Pelnářová), všem, kteří přicházejí, aby se poučili nebo potěšili touto skvělou sbírkou předmětů prozaicky nezbytných (nepochybně pomáhaly vyhrát válečné bitvy i zápasy v kopané či hokeji, ale i baletní soutěže), ale i dovršujících krásu ženské nohy ve věčné hře Evy s Adamem.

Sonja (a v tom byl jejím mentorem Tomáš) odmítá žít v minulosti: každý z nás prohrál i vyhrál pár bitev, každý z nás poznal bolest i radost, štěstí i zoufalství. To krásné a dobré v nás přežívá, to ošklivé a nedobré nezměníme. Minulost nezměníme, a jestliže se do ní vracíme, plýtváme energií i časem. A vždycky je něco před námi, nový cíl, další možnost zasít semínko a pomáhat mu klíčit. Velká většina - pokud se toho dožije - po osmdesátce už nemá energii na další výboje. To ovšem neplatí o Sonje. Určila si ještě jeden úkol. Odkoupila od Baťovy společnosti kolem Batawy 1600 akrů půdy, kde plánuje vybudovat průmyslové a rezidenční středisko. Dlouho se zdálo, že problémy jako třeba přísun vody projekt znemožní. Ale oblastní i městské úřady jí vyšly vstříc, Sonja dala dohromady plánovací tým a mezi pracovními návštěvami v torontském muzeu a cestami do Evropy nebo do Indie dává tvář svému možná největšímu projektu.

Sonjinou představou štěstí (vedle toho křehkého, osobního, romantického štěstí, o kterém napsal Adolf Heyduk v roce 1879 (*Dědův odkaz*), že je "muška jenom zlatá") je být užitečná, plánovat nové projekty, vylepšovat svoje okolí, pomáhat lidem. Miluje přírodu ("příroda je zázrak"), tisíckrát při pohledu na noční nebe pocítila, jak nepatrný je každý z nás tvář v tvář vesmíru, ale věří ("náboženství je nejintimnější osobní záležitostí každého člověka"), že v nádheře vesmíru a v tajemství života je skryt účel nad naše chápání (v této filozofii je v dobré společnosti: Einstein, Churchill). Všichni máme povinnost sloužit životu, chránit naši planetu ... a nikdy se nepoddat. Nádherný člověk, Sonja Bata. Majetek a jméno Baťovy rodiny jistě pomohly. Ale ta tvůrčí jiskra je Sonjina. Stejně jako životní filozofie. Stejně jako stálost cíle. Málem jsem zapomněl dodat, že Sonja a Tomáš vychovali tři děti (Sonja: "Měli jsme pomoc"). V roce 2001 předali vedení Baťových podniků synovi Tomáši Jiřímu (Thomas George).

Josef Čermák - Toronto

\*\*\*



## Výstava: Maria Gabánková Memento Mori

Letošní výstava (od 4. do 26. února 2012) Marie Gabánkové v torontské galerii Loop (jíž je Maria jedním ze zakládajících členů) je do určité míry tématicky pokračováním její loňské květnové výstavy *Podobenství těla* v Hradci Králové pod záštitou kanadské velvyslankyně v České republice, Valerie Raymond.

Marie výstavu sdílí s Libby Hague, torontskou umělkyní, promovanou absolventkou *fine arts programme* na *Concordia University* v Montréalu, mezi jejíž samostatné výstavy patří *Sympathetic Connections* v minulém roce v *Art Gallery of Ontario* a v roce 2010 výstava s kouzelným názvem *We were young and still believed in heaven (Byli jsme mladí a ještě věřili v nebe)* v *Gallerie Circuire* v Montréalu.

Gabánková je nepochybně jednou z nejpłodnějších, nejnápaditějších a nejúspěšnějších kanadských malířek (učí kresbu, malbu a portrétování na *Ontario College of Art and Design University* a zasedá v porotách, je zvána na diskuse a panely): její bibliografie uvádí záznamy na *CBC*, v *Novém záběru*, *Toronto Star*, *Canadian Art*, *Sketch*, *Hamilton Spectator*, *Právo*, *Satellite*, *Canadian Art Review*, *Lidové noviny*, *Nový domov*, *Star Phoenix (Saskatoon)*, *Christian Week*, *The Catholic Register (Montréal)*, *Finale Daily (Plzeňský filmový festival)*...

Na této výstavě (věnované památce Václava Havla, Josefa Škvoreckého a Mariina otce, vancouverského malíře Jozefa Gabánka) Maria vystavuje 11 obrazů. Většina jich byla inspirována sochami Matyáše Brauna (1684-1738), který po studiích v Salcburku cestoval po Itálii, odkoukal leccos od Gian Lorenza Berniniho či Michelangela Buonarrotiho, a v roce 1710 založil v Praze vlastní, výborně prosperující dílnu s šesti tovaryši (bohaté slovo). Svět - jak se zdá - nezačal být rozhněvaný dnem našeho narození. V Čechách našel mecenáše v hraběti Františku Šporkovi, pro kterého vytvořil před špitálem v Kuksu 24 soch *Ctností a Neřestí* a plastiky v přílehlém přírodním areálu zvaném *Belém*. A do těch skulptur se Maria Gabánková zakoukala a loni v květnu a červnu s nimi strávila několik dnů. Po návratu do Toronta podle nich vytvořila malířské variace, které jsou doplněny dvojicí obrazů *Flowers of Mystic Rebirth (Květiny mystického znovuzrození)*.

Obrazy z východočeského Kuksu počínají malbou *Memento Mori - Contemplation (Pamatuj na smrt - rozjímání)*; přímo sálají živočišnou energií, která některým z účastníků zahájení výstavy vyrazila dech a pro jiné potvrdila jejich přesvědčení, že mezi portrétisty má Maria Gabánková málo rovných (její obrazy najdete v soukromých i veřejných sbírkách v Kanadě, USA, Jižní Koreji a v Evropě). Maria sama vidí obrazy ženských postav, mlčících nebo ječících, oscilovat mezi zármutkem a nadějí, životem a smrtí. Jejich vnitřní tajemství a napětí vykřesávají záblesk naděje, světlo, které rozptyluje tmou. Noha smějící se ženské skulptury, která vítězně stojí na lidské lebce je symbolem vítězství nad smrtí.

Jedenáctý obraz na výstavě *Memento Mori, Společný výslech*, je inspirován videozáznamem rozhovoru Václava Havla s (dnešním) kardinálem Dominikem Dukou, který byl odvysílán 1. ledna 2012 v *České televizi*. Oba vzpomínají na okamžiky, kdy mohli spolu hovořit pod záminkou, že hrají ve vězení v osmdesátých letech šachy. Na ztvárnění svalů jejich tváří a hlavně na zachycení výrazu v jejich očích si Gabánková vyhrála. Zcela jasně se tito muži nesoustřeďovali na svoji hru. Ani se nezdá, že by jejich hovor byl zvlášť přátelský. Havel se snaží Duku o něčem přesvědčit. Duka se dívá stranou a výraz na jeho tváři i v očích - alespoň mně se to tak zdálo - vyjadřuje něco mezi lhostejností a naštváním. Asi se mýlím. Znamení obraz. (Autorka k tomu říká, že nechtěla do obrazu, kdy dva muži vzpomínají na společný pobyt ve vězení, vnášet úsměv, i když ten se také během rozhovoru objevil; pozn. red.). Pozoruhodná výstava.

Josef Čermák

\*\*\*



Z VÝSTAVY V LOOP GALLERY: VZÁJEMNÝ VÝSLECH - VÁCLAV HAVEL A DOMINIK DUKA



Na památku Jozefa Gabánka,  
Václava Havla a Josefa Škvoreckého

Maria Gabankova  
*Memento Mori*

February 4 - 26, 2012

Q&A Session at Loop: Sunday, February 12, 2pm

Gallery Hours: 1273 Dundas Street West  
Wed-Sat 12-5 Sun 1-4 Toronto Ontario M6J 1X8  
loopgallery.blogspot.com Telephone: 416-516-2581  
www.loopgallery.ca E: loopgallery@primus.ca

**loop**

*Fiddler's Dell Bar & Grill*

Since 1954  
Licensed under L.L.B.O.



Evropská a kanadská kuchyně

Slovenský i szegedinský guláš s knedlíky, smažený sýr, řízek!

V neděli, v pondělí a ve středu můžete mít populární křidélka!

Dvacet točených domácích i dovezených piv

Velká obrazovka, na které můžete sledovat přímé fotbalové  
i hokejové přenosy!

Na vaši návštěvu

na 781 Annette St. (křižovatka Jane St.) v Torontu

se těší

**Jozef Karol; Tel.: 416/767-8882**

**TOČENÝ PILSNER URQUEL A CZECHVAR  
V ZÁPADNÍM TORONTU!**



## Portrét Pavla Taussiga

Jméno Pavla Taussiga mohou čtenáři v Kanadě znát z nakladatelství *68 Publishers* z knih *Blbé, ale naše* a *Jedinečná svátá - Nereálné příběhy z reálného socialismu*. Osmadesátiletého autora jsme mohli vidět v neděli 5. února 2012 v *The Papermill Theatre* v *Torontu*. Pavel Taussig prožil konec druhé světové války v Osvětimi, což bylo vzpomenuť v úvodu večera, který připravili manželé Tóthovi a Ivan Znášik. V první části pořadu účinkovali Ivan Rázl, Dušan Tóth, Sonja Veg a na saxofon hrála Bea Lábiková. V druhé části večera pak s autorem rozmlouvala Sonja Veg.

Během přestávky jsem Pavla Taussiga poprosil o krátký rozhovor.

**ABE: Na jak dlouho jste v Torontu?**

**PT:** Přijel jsem minulou středu a ve středu odjíždím. Dušan se o nás pěkně stará. Ukázal nám Toronto, italskou čtvrt', viděl jsem Art Gallery of Ontario a pochopitelně i Niagaru.

**ABE: Do roku 1968 jste žil v Bratislavě, kde teď působíte a co soudíte o současné situaci na Slovensku**

**PT:** Od roku 1968 jsem ve Frankfurtu na Mohanem. Na Slovensko nejedím tak často jako do Prahy. O situaci tam nemám dostatek informací. To, co vím je z druhé ruky a tak to nechci hodnotit. Pravidelně čtu *Lidové noviny* a *Neviditelného psa*. Pro slovenskou televizi nemám satelit a rozhlas nemohu poslouchat, protože mám v každém uchu zařízení pro nedoslýchavé.

**ABE: Na čem nyní pracujete?**

**PT:** Letos mi má vyjít román, který se odehrává v Bratislavě. Román se jmenuje *Hana* a odehrává se to v letech 1956-1958 v nakladatelství. Byla to doba mého mládí, což bylo krásné, ale bylo to mizerné období, které se zlepšilo až v období *Pražského jara*. Jak to dopadlo si všichni dobře pamatujeme.

**ABE: Co se vám na Frankfurtu?**

**PT:** Je to odjakživa křížovatka cest. Zde našli azyl všichni pronásledovaní ať z náboženských nebo politických důvodů. Vzpomeňme třeba hugenoty, jindy to byli zase

katolíci, které někdo odněkud vyháněl. Proto tam měli i dobrý vztah k nám emigrantům. Když se nám narodily děti, tak to bylo ještě jednodušší, protože ty chodily do německých škol. Není to nejhezčí město, ale dá se tam žít. Navíc sociální demokrati měli dobré vzpomínky na První republiku, kdy v ní mnozí našli přístřeší.

**ABE: V Torontu vám vyšly dvě knihy, víte na stálo nakladatelství 68 Publishers?**

**PT:** Místo samotné jsem neviděl, ale poslal jsem paní Škvorecké pozvánku, bohužel má teď jiné starosti.

A ještě, jak Pavel Taussig v druhé polovině večera popsal cenzuru před rokem 1968: „V redakci Roháče, kde jsem pracoval od roku 1964, jsme byli všichni naladěni na stejné vlnové délce. Usilovali jsme se kritizovat poměry, tak jak to cenzura dovolila. Vždy se vše nepodařilo, jak jsme si přáli. *Roháč* i *Dikobraz* měly přezdívku *Úsměvy strany a vlády*. Obě tiskoviny podobně jako *Pravda* a *Rudé právo* patřily pod ÚV. V těch dobách cenzura existovala, ale nebylo to jako za První republiky, že zůstalo po vyhozeném článku prázdné místo, ale muselo se to nahradit něčím novým. Nikdo tak nemohl zpozorovat, že tam něco chybí. Navíc se ani nesmělo prozradit, že to vyhodila



PAVEL TAUSIG A SONJA VEG

cenzura, protože ta oficiálně neexistovala. Když tedy neexistovala, tak nemohla ani nic zakázat. Prakticky to vypadalo tak, že číslo mělo vyjít ve čtvrtek, ale již v pondělí muselo být celé číslo na *Hlavní správě tiskového dozoru* na Októbrovom náměstí v Bratislavě. Tam byli zaměstnanci ministerstva vnitra, kteří se na články a obrázky podívali a to, co smělo jít do tisku, orazítkovali na zadní straně zeleným razítkem. Tam bylo písmeno a dvě číslice, což byl kód příslušného úředníka, který ručil za to, že článek není státu nebezpečný. Všechny příspěvky se musely dávat dvakrát. Ty, co orazítkovali, šli do tisku a kopie zůstala na *Úřadu tiskového dozoru*. Takto bylo možné zjistit, jestli se v článcích nic nezměnilo, popřípadě jestli tam byly udělané dohodnuté změny. Každý týden s třesoucími se koleny namaširoval šéfredaktor a jeden službu konající redaktor na Októbrové náměstí, kde jim řekli, která slova mají škrtnout nebo že z *ředitel* musí udělat *školníka* a pak že to půjde. To se dělo dopoledne a odpoledne se musely neschválené texty nahradit již předem schválenými, aby se nestalo, že by i ty nové nové nebyly schváleny. Takto to chodilo až do jara 1968, kdy cenzura přestala existovat. Pak jsme z těch zadržovaných věcí udělali jednu dvoustranu a vysvětlili jsme, proč něco nemohlo vyjít. Když jsme to skládali, tak už to skoro nikdo nechápal. Cenzoři totiž ve všem viděli něco špinavého. Takže se jim nedalo vyjít vstříc. Velice často se také měnila kritéria. Jednou nám zakázali nějaký vtíp o Vatikánu, což jsme nechápali a strašně dlouho trvalo než jsme se dověděli proč. Konečně jsme dostali zdůvodnění: Československo potřebovalo obilí z Kanady a kdosi se za to musel zaručit. Nikdo nechtěl, kromě Vatikánu a soudruzi za to slíbili, že nějaký čas nebudou dělat ateistickou propagandu. To jsme ovšem netušili, ale za dva týdny už to bylo dovolené.

Dodám jen jednu příhodu z roku 1968. Tehdy se konala diskuse ve Slovanském domě v Praze mezi *marxisty* a *křesťany* a filosof Milan Machovec vyprávěl následující příběh: „Mám radši Čapka než Havlíčka, ale volali do jednoho časopisu z *Úřadu tiskového dohledu*, že již to nemusí posílat příspěvky v dvojím vyhotovení, ale pouze jednou. A víte, co oni jim odpověděli: „Jděte do prdele!“ A tehdy sklídl potlesk, jak od křesťanů, tak i od neznabohů. Vnější cenzura byla skutečně v roce 1968 zrušena. Po ní přišlo možná ještě něco horšího: Noviny byly pokutovány následně za vše, co by mohlo být protistátní a sebecenzura a vnitřní cenzura udělaly na dvacet let divy.

Aleš Březina

\*\*\*

**SALON  
KARIN**  
(416) 251-6000  
3507 Lakeshore Blvd. W. (at Brown's Line)  
Etobicoke, ON M8W 4N5

nově otevřené  
kadeřnictví

v jižním Etobicoke na Lakeshore

(mezi Kipling a Brown's Line)

Parkování zdarma nebo TTC

Otevřeno: úterý-sobota, 9-19

Na vaši návštěvu se těší

**Karin Waldstein**



*A Beautiful Place to Fly*



5195 Hwy 26 East  
Stayner, ON  
L0M 1S0

Helicopter Tours Coming Soon...

For more information contact us at  
(705) 428-3112 or info@edenflight.com

Flight Tours, Flying School, Plane & Hangar  
Rentals, Restaurant on Site and Much More...



# Semestrální práce

## Povídka Ing. Jany Fafejtové

Ahoj Robine, zítřka musím odevzdat češtinou semestrální práci, která má lidsky charakterizovat někoho z mé rodiny a samozřejmě, že nic nemám. Prosím tě, pošli mi něco stručného, co by šlo použít, celé jsem to chtěl původně točit kolem babičky - posílám ti to k nahlédnutí - je to jen v úplně syrovém stavu ale i tak je už jisté, že to nejsem schopen napsat a tím méně takhle odevzdat. Prosím tě, určitě se mi ještě dnes ozvi a dík

Simon.

Taneční byly otravné, holky se chovaly jako slepice, pořád něco mlyly a navíc byly všechny nechutně přelité kýblem voňavek. Nemohl jsem se nikdy dočkat, až bude konec a budu moct jít domů a zbavit se jich. Byl jsem tam vlastně jen kvůli babičce, která neustále mluvila o tom, že bych se měl do těch šílených kurzů přihlásit, že to patří ke společenskému vzdělání. Z tohohle jejího důvodu mi jasně vychází, že v naší rodině toho společenského vzdělání je dost poskrovnu. Moje máma neumí tančovat vůbec, do nějakých tanečních sice chodila, ale říkala, že to tam bylo pěkně hustý a že byla ráda, když to skončilo. O tátovi také nevím, že by nějak překotně někdy tancoval. Děda neumí ani krok a hrdě se k tomu hlásí. Takže zbývá babička, ta by asi pro tančování dala kus života. Umí i tance, které se snad neučí ani v těch tanečních jako třeba charleston, džajv a něco co nazývá besedou. Ještě jsem nikdy nenašel odvahu, abych se jí zeptal co to vlastně ta beseda je, mám totiž vážné obavy, aby mě to třeba nechtěla učit. Děda jí ovšem její taneční záliby záhy dokonale překazil. Ovšem jako pravý gentleman jí nabídnul samozřejmě dokonalou náhradu v podobě fotbalových utkání. Ale tam narazil, protože babička považuje fotbal za něco úplně zbytečného a nezajímavého, co jen bere lidem čas, protože chlapi dokážou, jak říká, hodiny a hodiny jen čumět, vleže na gauči a čekat na nějaké šourák, - je samo sebou, že použila tenhle výraz - a držet v ruce ovladač a otvírák na pivo anebo vývrtku na víno. Babička tomu samozřejmě vůbec nerozumí a nemůže tedy pochopit, co se v člověku odehrává, když se míč octne v soupeřově bráně. V tomhle je babička hodně naivní. Babička je ale i trochu prohnaná, ona je totiž schopná se poučit o fotbale a jednotlivých hráčích v literatuře a na internetu a pak udílí hodnocení, nad kterými zůstává rozum stát. A dost často má informace dříve než já a děda a to my dva jsme pravidelnými návštěvníky fotbalových utkání a že má před námi informační náskok nás docela parádně štve. Když děda zakoupil pro sebe a pro mne permanentku na slávistické zápasy, tak babička vyžadovala proplatit od dědy i svůj díl a chtěla sumu za dědu i za mne. Děda jí nabízel nový přepychový papírák, jehož cena tak nějak kopírovala ten jeden podíl. Babička se mu vysmála, tak jí ty prachy raději dal za oba. Dokonce mu tehdy řekla, že koupě papíráku je skoro tak dokonalá jako když si Slávie dá vlastence. Řekla „Vlastence“ - čteš dobře! Už několikrát mě docela šokovala svým vyjádřením na adresu některých předních hráčů. Třeba Tomáš Řepka pro ni vůbec není jen „nákej“ Řepka, prostě ho má přechytlivě, možná víc než spartani. O trenérovi Slavie Strakovi, ví také první poslední, jen nepřizná nikdy, kam na ty informace chodí. Jen jednou řekla, že sleduje na internetu fotbalové reportáže on-line, protože jí baví jaká je to většinou obrovská bezmocnost z minuty na minutu - takhle to přesně pojmenovala! „Bez-moc-nost“ to si dobře pamatuju. K narozeninám mi dala knihu

o Řepkovi a byla s jeho věnováním. Jak to zajistila, neřekla.

Babička dobře vaří a také její svačiny jsou vytříbenost sama. Babiččina svačina je něco jako dokonalé jídlo na celodenní školní výlet na Karlštejn., asi tak pro dva nebo tři výletníky. Když svačinu připravuje, tak skoro po každé nadává, a umí to docela jadrně, přesto si myslím, že ji připravuje ráda a že je to jen taková její image, určitě hlavně sleduje, abych neměl ve škole hlad anebo si mohl odpustit blafy v menze. A to nadávání vůbec neberu vážně, to k babičce patří. Nemám rád cucavé bonbony a z nich hlavně nenávidím hašlerky a jim podobné. To babička moc dobře ví a tak je průběžně kupuje a hlídá jejich doplňování v zavařovačce, do které je přesypává. Ke každé svačině mám přibalenej jeden ten odporně pálivej bonbon a přiznávám, že nemám sílu ho vyhodit a tak ho nakonec celej vycucám. Babička se mně zákeřně ptává, jak mi chutnal bonbon a vykládá mi, že moc dobře ví, jak je hnusnej, ale že mi ho přibaluje, aby mě ochránila před kašlem. Kecá, ale co mám dělat, když jinak jsou ty její svačiny bezchybné.

Ahoj kámo, přečetl jsem si to a dávám Ti za pravdu, že tohle odevzdat nemůžeš. Já nic nemám, co bych ti mohl poslat, jen snad radu. Opiš někde z internetu charakteristiku babičky Boženy Němcové a udělej z ní babičku městskou, vynechej nějaká ta její setkávání s panem mlynářem a jinými, co se zastavovali na Starém Bělidle na kus řeči, to je totiž zcela nevhodné. Určitě tam můžeš nechat v nějaké podobě psy, ale nepřehň to s nějakou láskou k nim. Stále musíš mít na mysli, že je tvoje babička městský člověk. Takže by byl pes lepší jen jeden a pozor na rasu - měl by to být nějaký menší pes. Vynechej sbírání a sušení bylin a nahraď ho láskou babičky k pěstování kytek. Zvol vhodně odrůdy, myslím si, že by byly dobré buď nějaké růže, hortenzie anebo kytky pokojové a balkónové ale určitě kvetoucí. Můžeš se tam zmínit také o ovocných stromech, ale opatrně, říkals, že je babička vztekem bez sebe, když vidí vaše stromy celé roky neošetřené. Nech tam románek Kristly a toho jejího Míly a napiš, že je babička seznámila třeba v tanečních a že má pro něco takového slabost. Určitě nevynechávej bláznivou Viktorku, modelově ji použij, třeba jak má tvá babička dobré srdce a pravidelně navštěvuje někoho v nějaké léčebně nebo v děčáku. Určitě také zapoj paní kněžnu, může

to být třeba nějaká stará dáma žijící v cizině s kterou si tvá babička pravidelně píše a navštěvují se - z takového vztahu musí vykukovat společenské postavení tvé babičky a navíc jsi mi říkal, že za babičkou jezdí někdo z kanadského Toronta a amerického Los Angeles. Použij určitě postavu komtesy Hortenzie a její zálibu v malování, říkals přece, že tvá babička taky občas pomaluje nějaké plátno a dokonce olejovými barvami a že má i kamarádku akademickou malířku, od které nějaké obrazy vlastní. Určitě vynechej skutečnost, že babička používá při malování jedlý olej na smažení, to je totiž zcela dekadentní. To babiččino vyvařování a přípravu svačin oslab na minimum. Místo

toho můžeš napsat, že babička sleduje trendy zdravé výživy, hubnoucí procesy a nepatrně i celebrity. Můžeš tam vylhat i nějakou zálibu v ručních pracích, ale opatrně, něco moderního, třeba patchwork, v žádném případě ne nějaké vřetánko. Naopak, určitě přidej babičce punc fotbalového znalce. Až to v počítači dokončíš a okopíruješ, tak to dokonale vymaž, babička by to nikdy neměla číst a víš přece, že umí šmejdit v souborech. Jo a ještě, neuváděj žádná ta moudra ze Starého Bělidla o úrodě, o počasí, o peříčku za plotem, to už by se k tvé technicky vzdělané babičce moc nehodilo.

Ahoj Robin

\*\*\*

**THE AMAZING SCI-FI SHOW**  
AN EXHIBITION OF INTERGALACTIC ART  
FEATURING THE EXCITING NEW WORKS OF 35 ARTISTS

**V současné době  
vystavuje zde Standa Sedlák**

**THE RONCY STREET GALLERY**  
394 RONCESVALLES AVE. (BESIDE THE REVUE CINEMA)  
416.516.5457 • www.roncystreetgallery.com

## Tři hospody v centru Toronta

Na pípě padesát evropských piv

mezi nimi

# Pilsner Urquell!

K tomu evropské jídlo po celý den

Otevřeno sedm dní v týdnu od 11 do 2 ráno.

### Town Crier Pub

115 John St.  
poblíž Queen St. W.  
Toronto, Ontario M5V 2E2  
Tel.: 416/204-9502  
E-mail: towncrierpub@atf.ca  
www.towncrierpub.ca

\*\*\*

### Village Idiot Pub

126 McCaul St.  
poblíž Dundas W.  
Toronto, Ontario M5T 1W2  
Tel.: 416/597-1175  
E-Mail: idiot@atf.ca  
www.villageidiotpub.ca

\*\*\*

### Sin&Redemption

136 McCaul St.  
poblíž Dundas W.  
Toronto, Ontario M5T 1W2  
Tel.: 416/640-9197  
E-Mail: sinners@atf.ca  
www.sinandredemption.com

\*\*\*



## Nebe a dudy

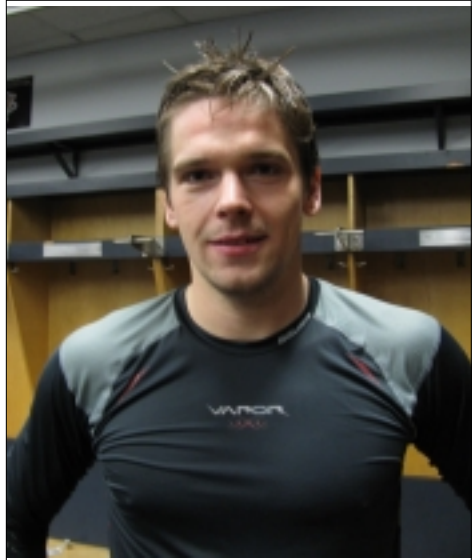
Toronto-Pittsburgh 1:0 (0:0, 0:0, 1:0)

Dvojzápas mezi Torontem a Pittsburghem přinesl dvě zcela rozdílná utkání. V prvním, plném chyb, vedli toronťáci v patnáct minut před koncem již 4:1, ale domácí dokázali při závěrečné power-play vyrovnat a vyhrát na samostatné nájedzy. O 24 hodin později se naopak čekalo na chybu soupeře, která nepřicházela a tak bylo jasné, že kdo vstřelí branku vyhraje. To se nakonec podařilo torontskému MacArthurovi šest minut před koncem, když dokázal udělat i klíčku jinak bezchybnému náhradnímu brankáři Pittsburghu Johnsonovi. Hostům se pak již nepodařilo překonat skvělého Reimera v domácí brance a nakonec ztratili oba body. Zbyněk Michálek strávil na ledě 20:49, což bylo spolu s Orpikem a Letangem nejvíce ze všech. Zbyněk Michálek vysvětluje rozdíl obou utkání takto:

**ZM:** Souhlasím s tím, že včera nám zápas moc nevyšel nezasloužili jsme si vyhrát, ale nakonec jsme vyhráli. Dneska jsme naopak hráli dobře. Většinu zápasu jsme byli snad i lepším týmem, ale prohráli jsme. Je to nespravedlivé, ale takový je sport.

**ABE:** Jaký je to pocit jít za stavu 0:1 pět minut před koncem zápasu na trestnou lavici?

**ZM:** Tak každé vyloučení mrzí, v kterémkoliv okamžiku.



ZBYNĚK MICHÁLEK

Obzvláště, když chybělo právě těch pět minut do konce a my jsme se připravovali na závěrečný nápor. Bohužel rozhodčí to zapískal a asi to faul byl.

**ABE:** Máte hodně času na ledě. Spolu s Orpikem a Letangem nejvíce. Jak jste spokojen s tímto vytižením?

**ZM:** Doceła jsem spokojen. Mám obrannou roli a tak trávím hodně času v oslabení a při bránění. Kvůli tomu mne sem vzali a tak si nemohu stěžovat.

**ABE:** Jaký zápas je pro vás výhodnější? Obranný jako dnes anebo zápas nahoru dolů jako včera...

**ZM:** Určitě jako dnes, to je naše hra. Takto hrajeme jako tým. Včera mělo Toronto asi třicet příležitostí skórovat. Takhle musíme hrát i zbytek sezóny.

**ABE:** K utkání nastoupila obě mužstva s brankářskými dvojkami, přesto u vás byl lepší Johnson než Fleury...

**ZM:** Neřekl bych, oby byli dobří, ale včera jsme vyhráli právě kvůli skvělému výkonu Fleuryho. Kdybychom prohrávali před koncem 0:6 nebo 0:7, tak by se nikdo nemohl dívat. Fleury nás podržel včera a Johnson dnes. Brent Johnson dlouho nehrál, takže to bylo pro něj těžké, ale škoda, že jsme pro něj neuhrali vítězství.

**ABE:** Otázka, která se vine jako červená nit všemi sdělovacími prostředky - Sidney Crosby...

**ZM:** O tom bylo popsáno již množství papírů, ale doufáme, že nám ještě pomůže. Všichni mu držíme palce a doufáme, že bude brzy hrát.

**ABE:** S Ottawou, kde hraje váš bratr hrajete o play-offs?

**ZM:** To není jen Ottawa, tam hraje více týmů. My jsme jeden z nich, zrovna tak jako Ottawa. Zápas jsou vypjaté a rozhodují maličkosti. Bude to jistě boj až do konce, ale nejen mezi námi.

Aleš Březina-Toronto

## Po jedenácti letech

Toronto-Edmonton 6:3

Jako kdyby přeskočila jiskra z Utkání hvězd, která se vyznačují tím, že trestná lavice je pouhou formalitou, podobně bezstarostně se hrálo v pondělí v Torontu. Rozhodčí během šedesáti minut ani jednou nezamířili k trestné lavici, což se naposledy v Torontu stalo 28. března 2001 při utkání Toronto-Boston a v samotné NHL 2. dubna 2010 v zápase New Jersey-Chicago. Čili obě utkání v závěru sezóny, kdy už o nic nešlo. V Torontu v pondělí naopak šlo o hodně. Maple Leafs, kteří v sobotu vysoko porazili Ottavu, jde o postup do Stanley Cupu ve Východní konferenci, Edmonton by vítězstvím mohl uchovat naději pro postup v Západní konferenci. Při tom utkání bylo vyrovnané až do 37. minuty, kdy torontský Lupul vstřelil pátou branku. Nakonec výsledek 6:3 neodpovídal poměru sil na ledě. Rozdíl byl také mezi oběma českými hokejisty ve službách Edmontonu, zatímco Aleš Hemský získal za účast na ledě -4 body, Ladislav Šmíd +3, není divu, že byl po utkání sdílnější než jeho kolega z útoku:

**LŠ:** První třetina jsme začali dobře, rychle jsme šli do vedení vytvořili jsme si i nějaké šance, ale první dvě torontské útočné řady jsou výborné a dávají góly, ale i přesto to bylo po první třetině nerozhodné. Ve druhé třetině jsme vypli a ve třetí třetině jsme to již nedotáhl.

**ABE:** Nebyl problém v brance?

**LŠ:** Nemyslím si. Dubnyk je výborný, Vychytal nám několik důležitých vítězství. I dnes měl několik dobrých zásahů.

**ABE:** Ve čtvrtek Gagner proti Chicagu, kdy Edmonton vyhrál 8:4, zaznamenal osm bodů,

zažil jste již něco podobného?

**LŠ:** Nezažil a myslím si, že již nezažiji, tohle bylo něco neskutečného. Jsem rád, že se mu to povedlo, je to výborný hráč. Má výborné ruce, přehled na ledě. Celá útočná řada hrála skvěle. Eberle je v ní jedním z klíčových hráčů.

**ABE:** Byl jste draftován Anaheimem, nyní hrajete v Edmontonu, jaký je rozdíl mezi těmito týmy?

**LŠ:** Já jsem toho tam moc nenahrál. Po prvním roce mne vyměnili. Rozdíl mezi Amerikou a Kanadou je značný, kanadská města hokejem žijí. Máme skvělé fanoušky. Na každý zápas je vyprodáno, i když se nám třeba nedaří.

**ABE:** Vedení NHL chce změnit systém, hráčská asociace je proti, jak se na to díváte vy?

**LŠ:** Nevím, ani o tom moc nehovoříme. Zatím to neprošlo v hráčské asociaci. Pro nás by to bylo zřejmě více cestování. Pro mne je důležitý výsledek, probojovat se do play-off a je mi jedno s kým budu ve skupině.

**ABE:** Jak se o takové změně diskutuje v hráčské asociaci?

**LŠ:** Každý tým má v asociaci svého zástupce. Pak jednotliví zástupci hlasují.

Aleš Březina - Toronto

### Česká hokejová extraliga

1. Sparta	47	148:98	96
2. Plzeň	46	162:122	92
3. Pardubice	47	157:118	80
4. Č.Budějovice	47	124:115	80
5. Liberec	47	127:123	75
6. Vítkovice	47	130:134	69
7. Zlín	47	100:115	69
8. Třinec	47	130:125	67
9. Kladno	47	114:127	67
10. Brno	47	125:125	64
11. Karlovy Vary	47	122:143	57
12. Litvínov	47	119:150	57
13. Ml. Boleslav	46	103:137	56
14. Slavia	47	115:144	55

### Před uzávěrkou

**Slovenská tabulka:** 1. HC Košice 47/92, 2. HK 36 Skalica 47/89, 3. Slovan Bratislava 45/89, 4. HK Poprad 43/83, 5. MsHK Žilina 47/69, 6. Dukla Trenčín 47/67, 7. HKM Zvolen 47/65, 8. HC Ban.Bystrica 47/61, 9. MHC Martin 45/49, 10. HK Nitra 47/42, 11. HK Orange 10/2.

**Švédské hry:** Švédsko-Česko 1:2 po sam. nájedzech, Finsko-Rusko 0:2 hráno za dvanáctistupňového mrazu na Olympijském stadionu v Helsinkách pod širým nebem před 25000 diváky.

**Lukáš Příbyl,** druhý nejmocnější muž Sparty, byl nalezen ve čtvrtek odpoledne mrtve.

MEMBER OF:  
**tico.ca**

**UNIGLOBE**  
Enterprise Travel

HEART OF EUROPE HOLIDAYS

The Legendary Danube

EXCLUSIVE SAILING

NEW SHIP  
**AmaCerto**  
Sailing July 26, 2012

**\$2883**

Per person - Based on a category E  
Cruise only - Additional taxes: \$152

WINE INCLUDED AT DINNER  
AND FREE WI-FI ONBOARD THE SHIP

PACKAGES also available

INCLUDES:  
Flights - Transfers - 2 pre nights in Prague at the Crown Plaza 4\* - 1 post night in Budapest at the Mercure Korina 4\* - Excursions and city tours.

**encore**  
cruises

1221 Yonge Street (at Summerhill Ave.) Toronto, M4T 1W4  
Tel: 416 504 3800 Toll Free: 1 800 825 7577  
Fax: 416 968 5947

blanka@premieregroup.com  
dianab@premieregroup.com

**863 Bloor St. W.**  
Toronto, Ont.  
(416) 533-0080

**281 Danforth Ave.**  
Toronto, Ont  
(416) 466-0330

Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny  
9. 2. 2012 v 22:00  
Příští číslo vyjde:  
23. 2. 2012  
Uzávěrka: 14. 2. 2012

**Signature Realty**  
ROYAL LEPAGE

**Rosti Brankovsky**  
Broker  
Jedinečné služby

Pro prodej:  
analýza trhu, obchodního trendu, místa, příprava domu pro prodej.

Pro kupce:  
denní zasilání nabídky e-mailem, osobní prohlídka nemovitostí, finanční asistence.

Jsem tu pro vás!  
**Royal Le Page, Signature Realty**  
Independently owned and operated brokerage  
416/443-0300 - direct 416/443-9268  
www.brankovsky.com \* e-mail: rostib@rogers.com

GTA Average Prices Will Flatten in 2012

Source: TREB, CMHC Forecast